

American University in Cairo

AUC Knowledge Fountain

Theses and Dissertations

2-1-2016

Propositional and non- propositional functions of /Keda/ in the language of Egyptian film

Mona Hussein

Follow this and additional works at: <https://fount.aucegypt.edu/etds>

Recommended Citation

APA Citation

Hussein, M. (2016). *Propositional and non- propositional functions of /Keda/ in the language of Egyptian film* [Master's thesis, the American University in Cairo]. AUC Knowledge Fountain.

<https://fount.aucegypt.edu/etds/369>

MLA Citation

Hussein, Mona. *Propositional and non- propositional functions of /Keda/ in the language of Egyptian film*. 2016. American University in Cairo, Master's thesis. *AUC Knowledge Fountain*.

<https://fount.aucegypt.edu/etds/369>

This Thesis is brought to you for free and open access by AUC Knowledge Fountain. It has been accepted for inclusion in Theses and Dissertations by an authorized administrator of AUC Knowledge Fountain. For more information, please contact mark.muehlhaeusler@aucegypt.edu.

The American University in Cairo

School of Humanities and Social Sciences

**PROPOSITIONAL AND NON- PROPOSITIONAL FUNCTIONS
OF /KEDA/ IN THE LANGUAGE OF EGYPTIAN FILM**

A Thesis Submitted to

The Department of Applied Linguistics

In partial fulfillment of the

Requirements for the degree of Master of Arts

By

Mona Hussein

Under the supervision of Dr. Zeinab Taha

December 2016

Acknowledgment

I would like to express my deep thanks and gratitude to my advisor Dr. Zeinab Taha for her patience, precious advices, and continuous support, both academic and personal. Dr. Zeinab always shares with me her new ideas, encourages and supports me to present my research at conferences both kind and thoughtful.

I am also grateful to Dr. Raghda Elessawi for her enthusiasm and patience encouraging me in my thesis and my studies in general. I have learned a lot form her teaching strategies and practices, which have in turn improved my teaching skills.

Special thanks also to Dr. Mona Hasan my second reader for her time and sincere comments and feedback.

Also, I would like to thank Dr. Amera Agameya for her special feedback, and suggestions.

Finally, many thanks to Dr. Ashraf Abdo who encouraged me from the first beginning to make this thesis reality.

Abstract

This thesis explores the pragmatic and syntactic functions of the word /keda/ within a propositional and non-propositional meaning. It also investigates /keda/ within the sentence structure as a propositional meaning and outside the sentence structure as a non-propositional meaning. The analysis of /keda/ is done using a corpus of Egyptian Colloquial Arabic movies. The study uses Wordsmith Tools software to show and analyze the data. /Keda/ has different meanings within the sentence structure like ‘this’/’that’, ‘so’, ‘in this way’ and other meanings. It has different pragmatic and syntactic functions. When /keda/ is outside the sentence structure, it acts like the discourse markers *just*, *like*, *sort of* or *kind of*.

The findings allow both teachers to better understand and use the word /keda/.

TABLE OF CONTENTS:

Chapter1. Introduction	5
1.1 Introduction.....	5
1.2 Previous Studies.....	7
1.3 Rationale and Importance of Study.....	8
1.4 Research Questions	9
1.5 Important Definitions	9
1.6 Abbreviations	10
Chapter 2. Literature Review	11
2.2 Discourse Markers.....	11
2.3 Functions of Discourse Markers.....	11
2.4 Prpositional and Non-propositional Meaning.....	12
2.5. Syntactic Function	15
2.6. Corpus	15
2.7. Previous studies in Discourse Markers.....	16
2.8. Authenticity in film language.....	19
Chapter 3. Methodology and Data.....	22
3.1. Research Approach	22
3.2. Data Collection	23
3.3. Data Analysis Tools	25
3.4. Data Analysis	26
Chapter 4. Results and Discussion	28
Section A: /Keda/ Within a Propositional Meaning	29

4.1. Syntactic Functions of /Keda/	29
4.2. Meanings of /Keda/	33
4.3. Pragmatic Functions	38
Section B: /Keda/ Outside Sentence Structure	41
1./Keda/ Indicating the Meanings and Functions of ‘Just’	42
2./Keda/ Indicating the meanings and functions of ‘like’	50
3./keda/ Indicating the meanings and functions of ‘sort of or kind of’	54
C. Collocations	59
Chapter 5. Conclusion	74
5.1. Pedagogical Implications	74
5.2. Limitations	74
5.3. Conclusion	75
References	81
Appendix 1	87
Appendix 2.....	88

Chapter 1: introduction

1.1 Introduction

Discovering the meanings and functions of words like /keda/ in Egyptian Arabic still needs further study. The function of any language aims to understand meanings based on social and cultural context (Matei, 2010). Aijmir (2002) proposed that analysing discourse markers helps in discovering the meanings and functions the discourse conveys: “Discourse particles are placed with great precision at different places in the discourse and give important clues to how discourse is segmented and processed” (Aijmir, 2001, p.1). From another point, Anderson (2001, p.49) sees “pragmatic markers as elements which contribute to the propositional meaning of utterance”, as well as the non-propositional meaning.

Utterance interpretation should reflect how and why the hearer and the speaker reach a certain interpretation. This could be based on two things: propositional and non-propositional effects; first, propositional effects that have truth-conditions, i.e. “to know the meaning of s [sentence] is to know under what conditions the sentences would count as true” (Wiggins 1971, p.17) away from inferences. Those effects resulted from utterance contextualization. Propositional effects show the structural relations between the utterances in order to clarify semantic representations (Blakemore, 2002). Secondly, non- propositional effects, which reflect emotions, attitudes, and feelings (Sperber & Wilson, 1986). Such effects cannot be described in truth-conditional terms. The non-proposition contributes to the meaning, yet it is not part of the proposition. According to Ostman (1981, p.16) “the speaker steps out of his propositional frame and metacommunicates his attitudes and feelings” which is the pragmatic role. Both semantics and pragmatics affect the propositional content of an utterance. Propositions entail the relations of words according to their

truth-conditions, whereas pragmatics reflect the illocutionary forces of that utterance so we can understand the discourse.

Anderson (2001, p.48) presented an example using: *sort of* to be sometimes considered as a pragmatic marker and sometimes not, as presented in the following example;

- 1) I've always got someone who sort of fancies me or I'm flirting with.

In the previous example (example A), *sort of* acts as a pragmatic marker. Whereas in the following example (example B) *sort of* does not act as a pragmatic marker:

- 2) It's the sort of film you can sit and watch a few times.

Propositional and non- propositional effects are two types of cognitive effects (Moeschler, 2009).

One of the cognitive pragmatic approaches is Relevance Theory, which is used in the current study to show the relation between the discourse marker (DM) under investigation and the context involving the DMs.

Blakemore (2002) analyzed DMs (as non-propositions) stating that “the object of study is not discourse, but the cognitive processes underlying successful communication, and the expressions which have been labeled discourse markers must be analyzed in terms of their input to those processes”. (Blakemore, 2002, p.100-101).

From a non-propositional point of view, Schiffrin, Tannen, and Hamilton (2001) proposed that discourse markers “are one set of linguistic items that function in cognitive, expressive, social, and textual domains”. Schiffrin uses a discourse coherence model for analysis based on five planes; 1) exchange structures, 2) action structures, 3) ideational structures, 4) participation

framework and 5) information state (Schiffrin, 1988). She proposes that DMs allow for the integration of different components into one coherent discourse.

From a pragmatic point of view, Fraser (1996) states that DMs contribute to the meaning of the utterance rather than the propositional content. Focusing on how one type of pragmatic marker is related to a previous sentence, which affects the meaning of the sentences. Fraser isolates pragmatic markers from the propositional content of the sentence acting as clues to reflect the speaker's intentions. He classifies the pragmatic meanings into four types of messages; a single basic message, commentary messages; parallel messages; and discourse messages.

This study consists of five chapters: the first is an introduction, followed by a literature review in the second chapter. The third chapter is a general discussion of the data and methodology used. The fourth chapter presents the results and an analysis of the findings. This chapter is divided into two sections, firstly, where /keda/ is analyzed within the sentence structure, and the syntactical functions are presented, then the different meanings, and finally the pragmatic functions. Secondly, /keda/ is analysed outside of sentence structure within the framework of relevance theory. The fifth chapter is a conclusion of the study.

The following point is showing the previous studies that analysed discourse markers.

1.1. Previous studies

Many studies propose functions of discourse markers in English, and it is not possible to refer to all of them here. Aijmir (2002, 2005) uses the London-Lund Corpus, discusses the different meanings and functions of *just*. Aijmir presents interpersonal functions of *just* (2002) and clarifies the multifunctionality of *just* (2005). Aijmir also differentiates between *sort of* as a discourse marker and as a proposition (Aijmir, 2002).

However, few studies investigating discourse markers are found in colloquial Arabic. Discourse markers have been investigated in other dialects rather than the Egyptian dialect. In Egyptian Colloquial Arabic, Ismail (2015) investigated two-discourse markers /tab/ and /'ba'a'/ in Egyptian films. Also Ghobrial (1993) discussed three-discourse markers /yaʕni/, /tayyeb/ and /enta ʕaref/. A third study by El Shimi (1992) presented the functions of the discourse marker yaʕni in Educated Egyptian Arabic.

Using concordance lines in data analysis is preferable when processing large quantities of data, reducing the impact of intuition which may affect the objectivity and validity of the results. A detailed understanding of the use of corpus will be presented in the next chapter.

The next section sets out the rationale and importance of the current study.

1.2. Rationale and importance of the study

This study focuses on the word /keda/. Teachers approach the meanings and functions of /keda/ in different ways, and students often struggle to understand and apply the different meanings and functions of /keda/ correctly. To address these issues, there is a need to distinguish between the functions of /keda/ as a discourse marker (non-proposition), from the adverb within the sentence structure. /Keda/ plays a morpho-syntactic role that is much related to adverbial behavior. There is a significant difference between adverbial constructions in Arabic and English, which represents a great challenge in interpreting the discourse marker \keda\. In addition, books teaching colloquial Arabic for non-natives do not support any pedagogical conception of the DM \keda\. This is due to the focus on the lexical item alone away from the functional meaning. This research focuses on the different meanings, pragmatic and syntactic functions of \keda\ on both propositional and non-propositional levels, and attempts to address some of the difficulties faced

by both teachers and learners when using \keda\. As a result this paper seeks to analyze this word, understand its different meanings as well as investigating both the pragmatic and syntactic functions.

1.3. Research questions

In order to analyse /keda/ there is a need to answer the following research questions:

- 1- What are the syntactic functions associated with /keda/?
- 2- What are the meanings of /keda/?
- 3- What are the different pragmatic functions of (propositional and non-propositional) /keda/ within the framework of relevance theory?

The first question considers the syntactic functions of /keda/ in this study, while the second addresses the different meanings of /keda/. The third question focuses on the pragmatic functions of /keda/.

1.4 Important definitions

Concordance is the line that contains the searched word/phrase (node) in the middle with seven or eight words are on both sides (O'keefee, McCarthy, & Carter, 2007).

Corpus is “a collection of naturally-occurring language text, chosen to characterize a state or variety of a language [which] typically contains many millions of words” Sinclair (1991, p. 171).

Discourse markers are any particles beyond the sentence within the language use that includes “nonlinguistic and nonspecific instances of language” (Jaworski and Coupland, 1999).

Pragmatic markers are the non-propositional part of sentence, which correspond to the different types of possible messages a sentence may convey (Fraser, 1996).

Proposition is the unit which connects language to the world, it is also described as “something which is a bearer of truth-conditions, and is the object of belief, assertion and judgment” (Bright, 1992).

Non-propositional Effects The result of interaction between assumptions within the utterance process and other mental processes that affect the mental state of the Speaker and the hearer (Moeschler, 2009).

1.5 Abbreviations

Adv	Adverb
ADV	Adverbial
Col	Collocation
Con	Concordance
DM	Discourse marker
PM	Pragmatic marker
P	Proposition
NP	Non-Proposition
ECA	Egyptian Colloquial Arabic

Chapter 2: Literature Review

This chapter previews the main principles used in this study, beginning with discourse markers and their functions. Whilst briefly considering propositional and non-propositional meanings as /keda/ is analysed both within and outside of the sentence structure. Also, the chapter provides an understanding of corpus, which is a tool used in this paper. Finally, we consider some studies on DMs, as well as the authenticity of film language. Now I turn to investigate DMs; first Schiffrin believes then their functions in the utterance.

2.1. Discourse Markers (DMs)

Schiffrin (1988) states that DMs are ‘sequentially dependent elements which bracket units of talk’. (Schiffrin, 1988, p.31). Meaning that the markers can be placed anywhere in the sentence on a discourse level. She argues that DMs do not affect the syntactic characteristics of the discourse such as conjunctions or connectors. DMs are only constrained by the discourse presented and the pragmatic characteristics. According to Schiffrin, DMs are mainly a cohesive device that reflect the hidden connections and relations between propositions, with multiple functions conveyed by the discourse. The findings contained in this paper are similar to Schiffrin’s analysis of DMs in general, although there is some disagreement at their syntactic effect. The following part is presenting the different functions associated with DMs.

2.2. Functions of DMs

Matei (2010) collected different functions of discourse markers based on different studies (Schiffrin, 1987 & 2006; Blackmore 2006; Muller, 2005; Murar, 2008; Downing, 2006, & Eggins, 2004). The following points summarize her conclusion on the importance of discourse markers:

- Affect and highlight coherence and cohesion relations.
- Help the hearer in interpretation towards a certain meaning.
- Play an important role in face-saving, politeness, and turn-taking, and reflect the speaker's emotional involvement.
- Convey indexical and deictic functions.
- Act as fillers, focus attention, a shifting device, and delaying tactic.
- Express shared information between speakers, and:
- Act a response to catch the hearer's attention and involvement.

Discourse markers are multifunctional; they can be used with both pragmatic and non-pragmatic functions. The single DM has many pragmatic functions. DMs reflect the pragmatic functions presented in a discourse to convey and reflect the hidden meaning.

The following section shows the argument whether to consider DMs as part of the propositional or non-propositional meaning.

2.3. Propositional and non-propositional meaning

Proposition is 'a complex, structured entity whose constituents are unified in it in a certain way' (McGlone, 2010, p. 211). It also has a truth condition; i.e. a statement can either be true or false.

While the non-propositional meaning definition is presented in Aarts' Oxford dictionary (2014, p.338) states that "non-propositional meaning refers to the kinds of meanings that are 'superimposed', for instance when a sentence is uttered in a sarcastic tone of voice, or when a particular constituent of a clause is highlighted". Natural talk does not present always an ideal proposition to form a complete sentence. Yokoyama (1996, pp. 17-18) compared the sentences in

3 and 4 within an utterance reflecting a non-propositional meaning in 3 with the same meaning in a direct proposition in 4:

3)

- Mr. Johnson!
- Please mum!

4)

- I am asking you (= Mr. Johnson) to turn your attention to me this time.
- I beg you to do this for me.

The examples in (3) reflect emotional reactions which represents a non-propositional meaning unlike those in (4) which is a clear propositional meaning. This reflects the role of pragmatics in expressing such reactions.

Many studies regard discourse markers as non-proposition. This is due to the well established belief that ‘the linguistic meaning is equivalent to truth-conditional’ Anderson (2001, p. 45). Such studies ignore the fact that pragmatic non-truth-conditionals like adverbials do convey the proposition of an utterance. Anderson (2001) argues that, to understand a proposition of an utterance, the meaning should include both semantic and pragmatic cognition.

While it is not possible to assert that all pragmatic markers affect the syntax of an utterance, some markers can play a role as discourse markers and as part of the proposition, as Anderson (2001, p. 48) presented in her investigation on ‘*sort of*’;

- 1) It’s the *sort of* film you can sit and watch a few times.
- 2) I’ve always got someone who *sort of* fancies me or I’m flirting with.

In (1) *'sort of'* is part of the noun phrase (NP) and can not be omitted, it is not considered as a discourse marker, while in (2) is a discourse marker that is referring to an ambiguous reference. Although *'sort of'* in (2) can be omitted –as the classical point of view of discourse markers- it has an effect on the propositional meaning; *'fancies'* alone is different from *'sort of fancies'*.

This leads us to the conclusion that, we cannot generalize that all discourse markers do not contribute to the propositional meaning of a discourse. Another example presented by Andersen(2001, p.50) is the discourse marker *'like'*;

5) Well, like, I'm only lying.

6) My lowest ever was like forty.

Like in (5) acts as a discourse marker that can be omitted, yet in (6) it's equivalent to the truth-conditional adverb approximately. According to Anderson *'omitting a marker without propositional loss seems unlikely'* (Anderson, 2001, p.50).

Fraser (1990) divided the non-propositional part of the sentence meaning into pragmatic markers that correspond to the various kinds of messages that a sentence conveys. Fraser isolated pragmatic markers from the propositional content of the sentence to act as clues to reflect the speaker's intentions. Fraser (1996) proposed four methods of conveying a message through pragmatic markers;

- 1- The single basic message within the sentence proposition.
- 2- Commentary message, that comments on the basic message.
- 3- Parallel messages, that are isolated from the basic and commentary message. It is an entire message by itself, and:

- 4- Discourse messages that highlight the relationship between the basic message and foregoing discourse.

Discussing the syntactic features of DMs is still going on in the following section.

2.4. Syntactic functions

In a propositional point of view, the grammatical relationship between one constituent and another within a grammatical context reflects the syntactic functions. Discourse markers are syntactically and semantically optional but they have an important pragmatic function on the discourse level (Ursula, 2015). While characterizing the syntactic features of DMs, Brinton (1996) stated that they occur outside the syntactic structure, thus DMs are syntactically independent so that they can convey syntactic functions on their own, and according to the discourse they are involved in rather than the syntax of the sentence itself. Thus there was a need to a tool that helps to access the search process easily, that's way using corpus was very helpful for all the search steps as will be explained in the coming section.

2.5. Corpus

Using a tool like Corpus makes language analysis and investigation much practical. Corpora facilitate the analysis of language with objectivity, identifying the senses of words and their relative frequency. Corpora enable researchers to provide evidence to support their findings rather than relying on their intuitions. Corpus data “gives us one way of understanding language, based on what is typical” (Baker, 2006, p.114) “A corpus is a collection of (1) machine-readable (2) authentic texts (including transcripts of spoken data) which is (3) sampled to be (4) representative of a particular language or language variety” (McEnery, et al., 2006, p.5). Corpus can tell us a lot about distributing categories of grammar, as well as reflecting important links

between grammar and lexis. It also presents information about a key form and assure lexico-grammatical patterns related to this form (O'keefee et al., 2007).

However, the corpus size keep the searcher busy whether s/he fulfilled the desired amount of tokens or still need to enlarge the size. This has depends on the kind of corpus the researcher use. Spoken corpora in comparison to written corpora are smaller in size (Adolphs & Knight, 2010). McCarthy (1998) distinguished between spoken and written corpus in the different natures, spoken corpus is collaborative, including different orientations of participants. The size of corpus used depends mainly on the nature and purpose of the corpus itself. According to O'keefee et al. (2007), a spoken corpus containing more than a million words is considered to be a large corpus compared to a written corpus less than five million words, which will not be considered large. Analyzing grammatical items can be successfully done in a small corpus due to their high frequency (Carter & McCarthy, 1995).

The corpus encourages the researcher to use techniques that help in analysis and search. Within a corpus, concordance is one of the most important techniques that allows the researcher to examine the word or words under investigation. A concordance is a list of the occurrences of a search term in a corpus with the context containing it, with few words on the right and left of the search term (Baker, 2006).

Another important technique found in the corpus is collocations. It is a way of identifying associations between words, to allow the examination of words or a sting of words in context. Collocates consider lexical words rather than grammatical pattern. According to O'keefee et al. (2007) collocations are 'probabilistic events' that occurs from 'repeated combinations' of utterance. They are useful in reflecting the most salient lexical patterns. This tool encouraged many studies to use it to analyse DMs as shown in the following section.

2.6. Previous studies on DMs:

Many studies using corpus and other techniques investigate DMs. Many studies investigated the functions, the meanings, and the grammatical functions of *just* (Aijmir, 2002; Tagliamont, 2005; Wagner & Herbel- Eisenmann, 2007; & Lindemann & Mauranen, 2001). Other studies that discussed ‘sort of’ are Aijmir (2002) and Jonsson (2013). Studies that discussed the DM ‘like’: Anderson (2001), Suh (2011) and Farrell (2004).

In Egyptian colloquial Arabic - as far as I know- there are few studies analyzing DMs.

Marmorstein (2016) analyzed /yaʕnī /in the conversation of Cairene women, concluding that it functions as a pointing marker, to attract the hearer’s attention to a certain point of the protagonist’s speech. Another study by Ismael (2015) discussed three DMs; /tab/, /tayyeb/ and /baʔa/ in Egyptian films. Ismael analyzed the three markers based on frequency, position, type of sentence where the DM occurred, semantic features and functions. In his findings, some of the functions of /baʔa/ include marking contrast, end of encounter and conclusion. Baʔa according to Ismael has interpersonal functions such as; end of patience, politeness, surprise and sarcasm as seen in the following examples:

7) بقى انت يا عجل انت نفر لوحده ينام في القصر ده واحنا ننام في العشة؟

Baʔa enta yā ʕegl ʔenta nafar lewahdu yenām fel ʔaʕr da, weḥna nenām fel-ʕeʕfaʔ.

According to Ismael findings, Tayyeb has other functions like playing turn- taking role and acknowledgment (information receipt). It also has interpersonal functions such as giving consent, mitigating a directive act, and threatening. Tab shares similar functions like tayyeb according to Ismael study: it also functions as turn-taking, acknowledgment, giving consent and mitigating a directive act.

/Tayyeb/ is also discussed in Gobrial (1993) study from a pragmatic perspective with another two DMs /yaʕnī/ and /ʔenta ʕāref/. /Yaʕnī/ according to his findings is found in narratives, questions, answers and has functions such as concluding remark. /Tayyeb/ has other functions like turn taking, topic shifting, contrasts, requests and concluding remark. /Enta ʕāref/ has interrogative function, expressing certainty and uncertainty, as well as having a neutralized function.

El-Shimi (1992) also investigated the DM /yaʕnī/ based on a conversational analysis, collecting her data from radio and television interviews. She analyzes the semantic, syntactic and functional properties of /yaʕnī/. According to El-Shimi study' /yaʕnī/ has different functions; first as an extension marker, that reflects elaboration, explanation, entailment and exemplification, inter-negotiation, and degree of intensity marker. /Yaʕnī/ functions as a subordination marker as well, as an adverbial modifier and as a side comment. El-Shimi found more functions of /yaʕnī/ such as being a broad interpretation function, inner- negotiation, degree of intensity marker and indirect intention marker.

We can conclude that the functions of discourse markers in Egyptian Arabic are multiple. The following are the most common highlighted in previous studies. The researcher may adapt some of these functions in the current study according to the findings.

- Pointing marker to attract the hearer's attention.
- Sympathy and consolation,
- Acceptance of a proposal.
- Marking contrast, end of encounter and conclusion.
- Politeness.
- Impatience.
- Surprise, criticism and sarcasm.

- Disapproval and disappointment.
- Turn- taking role and acknowledgment.
- Giving consent, mitigating a directive act, and threatening.
- Topic shifting.
- Contrasts.
- Some have interrogative function, expressing certainty and uncertainty.
- Extension marker, which reflects elaboration, explanation, entailment and exemplification.
- Inter-negotiation, and intensity degree, and,
- Adverbial modifier and as a side comment.

The collection of corpus data is not easy to collect, especially from Egyptian Arabic film, and as a result the question of authenticity forms an important part of this study.

2.8. Authenticity in the language of film

The issue of authenticity in the language of film is controversial. Sinclair (2004) claimed that it is not representative, as it does not reflect natural conversation. Taylor (1999) stated that due to the limitation of film's length, the language used is not spontaneous. Quaglio and Biber (2006) mentioned that in the TV series 'Friends', there are far fewer repetitions and interruption than you might expect to find in real conversation. Most of these studies counts on analyzing scripts rather than film transcripts. Fronchini (2010) working on the American Movie Corpus (AMC) provides a comparison between film scripts found on internet and actual transcripts which record the dialogues used in the film itself. Fronchini presenting a scene of the movie 'The Devils Wear Prada', showing the different wording of the script and the transcription as follows:

AMC transcription		Web (tran)script ⁶
Andrea	Hi. Uh, I have an appointment with Emily Charlton?	EXT. RECEPTION -- LATER ANDY is trying to arrange herself on the uncomfortable sofa when suddenly a taller, thinner and, amazingly, more groomed version of the woman in the room walks in.
Emily	Andrea Sachs?	This is EMILY, who looks the part of the sleek fashionista, but is propelled by a core of barely tamped down anxiety.
Andrea	Yes.	EMILY Um... Andrea Barnes?
Emily	Great. Human Resources certainly has an odd sense of humor. Follow me.	EMILY looks up. Their eyes meet. As EMILY takes in how different ANDY looks from everyone else... ...ANDY springs up and follows her down the hallway.
Emily	Okay, so I was Miranda's second assistant... but her first assistant recently got promoted, and so now I'm the first.	INT. RUNWAY -- DAY EMILY walks ANDY down the hall. EMILY Who put you up for this job? ANDY Human Resources sent me. EMILY They do have an odd sense of humor.
Andrea	Oh, and you're replacing yourself.	At the end of a long corridor is a bullpen -- two desks outside a large corner office.
Emily	Well, I am trying. Miranda sacked the last two girls after only a few weeks. We need to find someone who can survive here. Do you understand?	ANDY can only see part of the corner office, but it is seductively bright, sending light streaming into the bullpen. ANDY and EMILY sit down. EMILY (cont'd) Miranda has two assistants -- I'm the first, and we're interviewing for the second, junior assistant. (pauses, dramatic) Miranda is an amazing woman, a legend. (MORE)
Andrea	Yeah. Of course. Who's Miranda?	

As a result of the foregoing, this study attempts where possible to use to use film corpus based on transcripts rather than scripts. Ochs (1979) states that transcription is a ‘theoretical process reflecting theoretical goals and definitions’ (as cited in O’Keeffe & McCarthy, 2010, p. 44). Yet transcription alone does not convey certain features like intonation, speed or tone of voice, which are important in distinguishing meaning and are as crucial as the context of the utterance. For this reason, the research undertaken for the purposes of this paper included watching the relevant parts of film containing the word /keda/ as referred to below.

Forchini (2013) discussed authenticity the language of film. In her study, she undertook a comparison to find similarities and differences between ‘real’ conversation, and those portrayed on screen, using Biber’s (1988) Multi-Dimensional approach. Forchini applied her experiment.

Using the real life conversations of her on Italian students Forchini concluded that; the language of film and that of ‘real life’ are linguistically similar, as well as other features of spoken discourse. Forchini (2011) replied to Taylor’s claims stating that while scripts do not reflect natural language, transcripts of the actual film scenes use, vocabulary and repetitive structures are much more similar to ‘real life’ speech. The following is an example of Forchini’s findings that supports her theory of the similarity between speech in film and that in ‘real life’.

Face-to-Face Conversation			Movie Conversation		
N	Word	Freq.	N	Word	Freq.
1	YOU KNOW	5.32	1	YOU KNOW	2.83
2	I DON'T	3.61	2	I DON'T	2.51
3	IN THE	2.66	3	IN THE	2.44
4	AND I	2.41	4	ARE YOU	2.18
5	I THINK	2.34	5	DO YOU	2.07
6	I MEAN	2.28	6	COME ON	2.01
7	HAVE TO	2.07	7	THIS IS	1.82
8	IT WAS	2.03	8	OF THE	1.81
9	OF THE	2.02	9	ALL RIGHT	1.55
10	AND THEN	2	10	HAVE TO	1.39
11	I WAS	1.98	11	ON THE	1.36
12	GOING TO	1.94	12	I WAS	1.35
13	DON'T KNOW	1.87	13	I HAVE	1.34
14	DO YOU	1.83	14	NO NO	1.31
15	WANT TO	1.57	15	A LITTLE	1.23
16	TO BE	1.54	16	I KNOW	1.22
17	ON THE	1.54	17	THANK YOU	1.22
18	THIS IS	1.47	18	AND I	1.2
19	TO DO	1.45	19	HAVE A	1.14
20	I KNOW	1.43	20	IF YOU	1.14
21	UH HUH	1.36	21	I MEAN	1.12
22	IF YOU	1.31	22	OUT OF	1.12
23	KIND OF	1.31	23	DON'T KNOW	1.11
24	I HAVE	1.29	24	TO DO	1.08
25	YOU HAVE	1.19	25	I THINK	1.06
26	YOU CAN	1.19	26	TO BE	1.04
27	TO THE	1.18	27	I JUST	1.03
28	BUT I	1.16	28	I'M SORRY	1.02
29	HAVE A	1.13	29	TO THE	1.02
30	ARE YOU	1.11	30	YOU HAVE	1

Moreover, according to Frochini, the language of film is informal and reflects spontaneous conversation as well as reflecting more than one genre. Many studies (Frochini, 2011; Suh, 2011; Ruusunen, 2011; Kaiser and Shibahara, 2014) encourage using the language of film in teaching as representative of authentic language.

Chapter 3: Methodology and Data

This chapter shows the research approach, the tool, as well as the method used for analyzing the data. The study is investigating the different meanings, syntactic and pragmatic functions of /keda/. The focus on /keda/ is due to the fact that the word's different meanings and functions are broadly absent in the text books teaching colloquial Arabic for non-natives which make it hard both for the teachers to explain it, and for students to understand it. In order to move towards a better understanding of the word there is a need to address the following research questions:

- 1- What are the syntactic functions associated with /keda/?
- 2- What are the meanings of /keda/?
- 3- What are the different pragmatic functions of (propositional and non-propositional) /keda/?

3.1. Research Approach

The current study uses the qualitative linguistic analysis methods of research. The qualitative approach generally focuses on describing a phenomenon in a natural context. The current study uses film transcripts presenting different contexts. Dornyei (2007) stated that the qualitative method has an exploratory nature trying to find out new cases that have little or no literary background. The qualitative approach looks beyond frequency, and investigates how a word or phrase is actually used in a corpus by examining examples in context.

The linguistic analysis method is a bottom up approach, based on the observer's independent knowledge. It concerns cause and effect as well as correlations of a certain phenomenon (Arbnor & Bjerke, 1997).

The following section explains how data were collected for the purpose of this study.

3.2. Data Collection

The current study uses a collected corpus of 17 Egyptian films in different genres. The films reflect different social classes, ages, historical backgrounds as well as different characters using everyday speech. The selection of these films was also based on the availability of transcripts in addition to the points mentioned above. Each film title, total number of words, genre, and date of production is presented in the following table:

Title	Year of production	Genre	Number of words
الورث	2008	Comedy\ Drama	2,993
هبوط اضطراري	2008	Drama	4,147
الجزيرة	2007	Action\ Drama	29,042
الشبح	2007	Action\ Drama	9,651
أسد وأربع قطط	2007	Comedy	11,495
أحلام حقيقية	2007	Mystery\ Thriller\ Drama	21,396
عمارة يعقوبيان	2006	Drama	16,482
بحب السيمة	2004	Drama	11,482
أرض الخوف	1999	Drama	5,442
الكيت كات	1986	Drama	10,187

البدائية	1986	Drama	10,569
الكرنك	1975	Drama	15,236
الأرض	1969	Drama	10,291
البوسطجي	1968	Drama	10,291
دعاء الكروان	1961	Drama	23,407
في بيتنا رجل	1961	Drama	16,851
باب الحديد	1958	Drama	22,580

Using Wordsmith Tools as the analysis tool is due to many features this tool has as will be explained in the following section.

3.3. Data Analysis Tool

Wordsmith Tools

The Wordsmith Tools software was used in this study. This tool allows Arabic fonts. Wordsmith Tools is a collection of three tools with high functionality. It enables search for a word or phrase or a string of words at the same time, as well as searching for collocations. The three tools are:

- a. Concord. Searching the texts uploaded for a word or a group of words. It provides more information about collocations and clusters.
- b. Wordlists. Provides information about the frequency of words and statistics of the tokens, and.

- c. Keyword. Forms a list of all the words based on certain statistics that were rarely or frequently occurred.

Wordsmith Tools made it possible to analyze the data as described in the following section.

3.4. Data analysis

The total number occurrence of كده \keda\ in this limited corpus is 764 tokens. Many studies start with the exploration of concordance findings and frequency information as a way to introduce the data and apply analyses at the discourse level (McCarthy, 1998), and we shall do so here. We begin by analyzing the findings as presented in the corpus, then a classification of different meanings of /keda/ were done, specifying if /keda/ is part of the sentence structure or not. While analyzing the current data, the concordance lines were used to distinguish between propositional and non-propositional /keda/. Within sentence structure, analyzing /keda/ using the short concordance lines was sufficient. Few lines needed longer concordance lines in order to establish their syntactic functions. Analyzing /keda/ outside the sentence structure required longer concordance lines. This is because the meaning could only be revealed through the complete context and situation. Occasionally, there was a need to watch some parts of these films in order to discover the right functions based on the intonation and facial expressions used by actors.

N	Concordance	Word				File			
		#	ient	'ara	'ara		d'lect	lect	
1	لبابا وأنا هكلم ماما خلاص هستاك على الساعة 8 كده يكون أبويا طلع من الدكانة وحشني قوي يا	,182	17	%	0	%	0	%	etterari.txt
2	بابا اللي بدفع في فلوس ولا حتى بالبيورو -يا أبني كده -ده أنا "شبل درغام" -الفرصة هتضيع -	,634	56	%	0	%	0	%	اسد واربع قط
3	ومن أخوك كل ده في وقت واحد حتى إسألني أبوك كده يا ماما انتو جبل مفيش زيكم واحنا جبل خلصان	680	6	%	0	%	0	%	etterari.txt
4	لا بد منه .. إنت عمرك ما حبتني عمرك اتجوزتني كده عشان لازم تلاقي واحدة وتتجوزها .. قالوك	,861	53	%	0	%	0	%	بحب السيماء.txt
5	(الممثل) عادل إمام(: إيه يا بت مالك؟ اتخضت بيت كده ليه؟ الممثلة)يسرى(: لأ ما فيش .. إنت دخلت	,661	38	%	0	%	0	%	الكيت كات.txt
6	.. حمد لله على سلامتكم يا ضنايا .. مالك اتغيرتني كده ؟ الخادمة : اخلوت قوي والنيبي يا خالة شوفي	,910	71	%	0	%	0	%	البوسطحي.txt
7	البت بتاحة الودع !!! مالك اتقمققت ي131 كده .. ده إنتي كنتي زي الوردة المفتحة .. أمنة :	,827	17	%	0	%	0	%	دعاء الكروان
8	أ بحيث لما سيادتكم تبص لها بمنظور اجتماعي كده فده يعمق الشكل المتوازي على أسس علمية..	,735	57	%	0	%	0	%	البداية.txt
9	... والدة منصور بنات الرحامية و النجايحة اطلوا كده ليه خلبتوا شكل بناتنا وحش تصحك	,122	40	%	0	%	0	%	azeera.txt
10	ده هيقعد لنا في السما .. نعمات : يا أخى ده احنا كده بقى لنا عزبة في السما .. حوش لنا شوية على	,458	74	%	0	%	0	%	بحب السيماء.txt
11	-معلش يا نشأت أصل "عبد الصمد" عنده أخبار كده مش ولا بد -خير في إيه تاني ؟ - "معاطي"	,384	54	%	0	%	0	%	فيلم الشبح سكر
12	عمك وبالراحه بالراحه على الواد -أفضلي يا أختي كده دلعي فيه -يا سلام وما أدلعوش ليه هو ليه	273	2	%	0	%	0	%	اسد واربع قط
13	.. إيه اللي حصل ؟ عدلي .. فيه إيه ؟ إيه أخرك كده ؟ أنا قلفت عليك كنت هانزل أدور عليك في	,284	37	%	0	%	0	%	بحب السيماء.txt
14	فيه إيه ؟ انتوا ازاي تخشوا بيوت الناس من غير اذن كده ؟ الطباط : احنا بوليس يا حضره .. زكي :	,372	33	%	0	%	0	%	عمارة يعقوبيا
15	في فرنسا حاكل وأشرب وأعد الأيام .. وأفضل أهداها كده عشرين سنة تبقى إيه قيمتي ؟ عشرين سنة من	,222	35	%	0	%	0	%	في بيتنا رجل
16	: هو ده الحل الوحيد .. زكي : انا ماقدرش اعمل كده .. كريستين : بس اختك شريرة .. زكي : احنا	,306	38	%	0	%	0	%	عمارة يعقوبيا
17	.. وخذ شهادتك وسافر الخليج .. طه : ممكن اعمل كده بس بشرط .. بثينة : إيه هو ؟ طه : إنك تيجي	,985	43	%	0	%	0	%	عمارة يعقوبيا
18	مع الرجاله السجن كان أهون لي .. أنا مقدرش اعمل كده .. منصور بس أنت قدرت تعمل كده زمان	,102	37	%	0	%	0	%	azeera.txt
19	دياب يا ابن خالتي أم محمد أفندي .. محمد أفندي : كده برضه يا دياب تضرب خضرة في بيتك ؟	,165	36	%	0	%	0	%	الأرض.txt
20	بيننا وبين الرجعيين ؟ طالب : ماهو أنا كنت أقصد كده .. حلمي : يبقى لازم يتصلح .. طالب :	,171	32	%	0	%	0	%	الكرنك.txt
21	هتفهم الدنيا هنا ماشيه ازاي .. أنا مرضيتش أقلك كده مالأول .. سينتك تشوف بنفسك .. طبعاً	,888	37	%	0	%	0	%	azeera.txt
22	ده إنت فيه في كل حته في راسك بطحه .. افولك كده علي خربوش صغير في وشك ؟ إنت عملت إيه	,173	59	%	0	%	0	%	عمارة يعقوبيا
23	يدفع فيها فلوس إيه عمرك ما دفعت في ذمه أكثر من كده -حاول تدي له ميعاد في أي حته علشان تدي	,565	56	%	0	%	0	%	اسد واربع قط
24	تهمني الحكاية دي. عارف، كله مش عاوز مني إلا كده. تقولش هو سَمَمٌ وكل واحد عايز يشرب منه	,647	32	%	0	%	0	%	الكيت كات.txt
25	: شوف يازعتر انا راجل عارف ربنا .. من الآخر كده انا عايز واحده .. اعاشرها28مش واحده	,425	33	%	0	%	0	%	عمارة يعقوبيا

Chapter 4: Results and Discussion

As mentioned earlier; /keda/ is analyzed from two perspectives - as part of the sentence structure and outside the sentence structure.

In the first section, /keda/ will be discussed in the propositional level, as part of the sentence structure:

Section A: /keda/ within a propositional meaning

In this part we address the first research question investigating the syntactic functions of /keda/ as found in the current study.

4.1 Syntactic functions of /keda/

According to the research, /keda/ plays different syntactic functions.

4.1.1 Demonstrative pronoun

/Keda/ acts like a demonstrative pronoun that represents a noun in different positions within the sentence structure. Within the propositional level, /keda/ plays the role of predicate, subject and object as the following examples show respectively.

- /Keda/ as a predicate:

8)

عمارة يعقوبيان کریستین : مش جدید طول عمرکوا کده

/ Christine: meʃ gidīd..tōl ʃomroko keda/

Christine: this is not new, you are always (behaving) like that.

- /Keda/ as a subject:

9)

في بيتنا رجل وأنا متهايا لي كده أحسن

/wana methaya?li keda ?ahsan/

And I think this is better.

- /Keda/ as an object:

10)

أحلام حقيقية لو ليه أخت ماكنتش عملت معايا كده

/law leyya ?oxt makanetʃ ʃamalet maʃāya keda/

If I had a sister, she wouldn't do this to me.

4.2.1 Interrogation

As part of the propositional meaning, /keda/ is presented in two kinds of interrogation. First /keda / occurs with Wh-questions (what, where, why, when) in the final position and on the other kind, /keda/ is used as a question tool itself:

- Wh-clauses: as presented in the following examples the question form comes before /keda/, and /keda/ is found in the final position;

11)

الورث طب ازاي قدر يعمل كده؟؟؟ زي ماقلتلك راح لمحامي

/ʃab ?ezzay ?eder yeʃmel keda??? Zay ma ?oltelak rāḥ li muḥāmī/

But how he could do that? – as I told you, he went to a lawyer.

12)

هيوط اضطراري احتار دليلي إيه القهوة طولت ليه كده يا سعاد أنا جايه أهه

/ʔeħtār dalīlī ʔēh el-ʔahwa ʔawwelet lēh keda ya Soad.. ʔanā gayya ʔahoh/

I'm wondering, why the coffee took that long Soad, I'm coming now.

- Asking using keda itself:

13)

عمارة يعقوبيان معايا الأوراق تاخذها تمضيها ؟ كده؟ .. زكي : اهه كويس

/ maʕāya el-ʔawrāʔ taxudha temdīha? Keda?..Zaki: ʔahoh kwayes/

I have the papers, you shall take it and sign it tlike that.

Zaki: yes fine.

4.2.2 /Keda/ used after superlative forms

The pattern here consists of (the superlative + than + /keda/), where /keda/ is a prepositional phrase that affects the propositional meaning.

14)

في بيتنا رجل نوال : أنا مش عايزة أكثر من كده ..

/Nawal: ʔana mesh ʕayza ʔaktar min keda/

Nawal: I don't want more than that.

4.2.3 /Keda/ used after conditional

Using /keda/ in the conditional phrase completes the meaning; /keda/ cannot be omitted here, as its part of the propositional meaning.

15)

عمارة يعقوبيان سعاد : اذا كان كده معلىش ..

/Soad: ʔiðā kān keda maʕlesh/

Soad: if so then ok

4.2.4 /Keda/ as an adverb

As many adverbs, /keda/ acting as an adverb can modify both adverbs and adjectives as the following example.

- Adverbs modifying adverbs:

16)

الورث خالد: طب ما تتحمشش أوى كده ... معايا الدليل..

/Khaled: ʔab matetħemeʔf awī keda..maʕāya el-dalīl/

Khaled: don't be that angry. I have the evidence,

17)

الجزيرة منصور أنت قاسي علينا أوى كده ليه

/Mansour, ʔenta ʔāsī ʕalēna awi keda lēh/

Why are you that cruel Mansour.

- Adverbs modifying adjectives:

18)

عمارة يعقوبيان كمال : طب مانتشوفلك دايرة حلوة كدة في الصعيد يا حاج ..

/Kamal: ʔab ma-ŋfuflak dayra ħelwa keda fī el-ʕiʕid ya ħag/

Kamal: what about finding a relaxing constituency in Upper Egypt haj.

2.2.4.1 Adverbial functions

/Keda/ has many adverbial functions that play a descriptive role. It has many references, /keda/ refers to manner, location and status as presented respectively in the following examples;

- Reflect manner that is the way in which something is done;

19)

أحلام حقيقية و لازم امسك كم القميص كده علشان مايتبهدلش

/wlāzem ʔamsek kom el-ʔamīš keda ʕalaʕān ma-yetbahdelsh/

And I have to hold the shirt sleeve like this not to be wrinkled.

20)

بحب السیما تیجی مکانی .. نعیم : لأ .. أنا كده کویس .

/tīgī makāni..Naem: laʔ..ʔanā keda kwayes/

Do you want to replace me?

Naeem: no, I'm fine like that.

- Reflect the location where something should be placed.

21)

الجزيرة لازم تحطو الكاميرات أعلى من كده

/lāzem thoʕtu el-kamirāt aʕlā men keda/

You need to place cameras in a higher place.

- The adverbial function as well reflects the status, or the speaker's attitude towards the proposition.

22)

البداية سميحة: وحنفضل مرميين كده لما ناخذ ضربة شمس؟! .

/Sameha: we-ḥanefḍal marmiyyīn keda lamma nāxod ḍarbet šams/

Sameha: so shall we keep sitting like that until we have a sun strike?

4.2 Meanings of /keda/

Understanding the meaning and interpreting the utterance depend on contextual information provided by the speaker.

According to Hind and Badawi (1986), *Dictionary of Egyptian Colloquial Arabic* /keda/ is presented with different meanings like *this, that, is that so* (further meanings listed in Appendix 1).

According to the corpus used in this analysis, some of the meanings introduced by Hind and Badawi's dictionary were not found such as; *finally* and *at last*, as well as some expressions, which were missing in the current corpus like *مش قد كده، ترد عليه كده ترد عليه كده*. In addition, two new meanings were added to the list, which are 'just', 'sort of or kind of' and 'like'.

According to this study, the meanings of \keda\ were found to be as follows:

4.2.1 This/ that

Based on frequency; the most frequent meaning of /keda/ is 'this' or 'that' (243). Ofcourse, both of these translations refer to different things in the corpus, based on the context provided by the speaker.

When the speaker uses /keda/ correlated with قبل /ʔabl/ *before* and بعد /baʕd/ *after*, it refers to the time of the action to be undertaken; (this will be discussed in details in the collocation section C, below).

23)

عمارة يعقوبيان .. حاتم : هتعمل ايه بعد كده ؟ عبد ربه : هارجع بلدنا

/..Hatem: hateʕmel ʔēh baʕd keda? Abd Rabu: hargaʕ baladna/

Hatem: What will you do after that?, Abd Rabu: will return home

24)

أحلام حقيقية تحس انك شوفتني المكان ده قبل كده أو سمعتني الجملة دي قبل كده

/ teħesī ʔennīk ʃoftī al-makān da ʔabl keda aw semeʕtī el-gomla di ʔabl keda/

You feel that you have seen this place or heard that sentence before.

/keda/ refers to degree with superlatives:

The following are examples of \keda\ with the meaning of this\ that:

25)

هبوط اضطراري القعدات دي وأنت يا عم عايز أهم من كده إيه !

/el-aʕdāt di wenta yā ʕam ʕāyez aham men keda ʔēh!/

Such settings, what do you want more important than that?

The phrase indicates the meaning through the extract (superlative + keda), where /keda/ here is part of the propositional meaning and cannot be omitted.

4.2.1.1 Like this/ that

Under the meaning of (this/ that) /keda/ has the meaning; ‘Like this/ that’ (175). Interpreting the utterance with this meaning is understood from the logical form.

26)

الجزيرة .. ساعة ماجابهولك مرغني و هو مرمي كده .. أنا كنت فاكراه فيديو

/sāfet mā gabohōlak Merghany we-howwa marmī keda.. ?anā kont fakru video/

Since Merghani brought it to you it is lying down like that, I thought it’s a video.

27)

دعاء الكروان زنوبة : مالك يا اختي واقفة كده ؟

/Zannouba: mālik yaxti waʔfa keda?/

Whats wrong with you? Why are you standing like that?

4.1.1. So

/Keda/ means ‘so’ in certain patterns according to this analysis, associated with words like said\say, think or believe. Note the following examples:

28)

الكرنك الواد اسماعيل واحشك .. قولى كده .. معلش ..

/el-wād Ismail waḥfik.. ?ūlī keda.. maʕleʃ/

You miss Ismaeel, say so, its ok.

29)

بحب السیما نعیم : یعنی إنتی شایفة کده ؟ ماشی ..

/Naem: yaʕnī ʔenti ʕayfa keda? Maʕfī/

Naeem: you think so? Ok.

Another pattern conveys the meaning ‘so’ when /keda/ is used with conditionals; as in the following example:

30)

عمارة یعقوبیان رباب : إذا كان کده بیقی افوت علیک فی المكتب

/Rabab: ʔiḏā kān keda yebʔa ʔafōt ʕalēk fi el-maktab/

Rabab, if so then I will pass by in your office.

/Keda/ meaning *so* completes the meaning of the conditional phrase. The pattern consists of /ʔiḏā/ if+ /kān/ was+ /keda/.

4.1.4 Isn't it?

/Keda/ conveys the meaning of the tag question *isn't it?*, when it collocates with the negation مش. Like in the following example. Dabbagh is asking if this is Mohi's room by using /keda/ +/meʕf/ ;

31)

فی بیتنا رجل دبأغ : دی أوضة الأستاذ محیی مش کده ؟ الأب : أیوة یا فندم ..

/Dabagh: di ʔōḡa el-ʔustāḡ Mohy meʃ keda? Father: away yā fandem/

Dabagh: This is Mr.Mohi' see room, isn't it?

Father: Yes sir.

32)

عمارة يعقوبيان فاضلك شهرين وتخلص خدمتك مش كده ؟ عيدر به : تمام يابيه ..

/fāḡellak ʔahrēn we-txallaʃ xedmetak mesh keda? Abd Rabou: tamām ya bēh/

You have two months left to finish your (army) services isn't it?

Abd Rabu: exactly sir.

4.1.6 In this way

This meaning indicates a description of an action happening. /Ked/ here occurs in the middle position, and adds to the meaning of the utterance by indicating the way in which the action is happening, for examples:

33)

الجزيرة حمدان: انت كده بتعادي الكل يا منصور

/Himdan: ʔenta keda betʔādī el-kull ya Mansour/

Himdan: you are offending every one in this way Mansour.

Himdan is mainly trying to focus on the way Mansour behaves which offends everyone.

34)

أرض الخوف بقى خمس أراتب. لا لا لا لا. ده كده يعتبرونا مجرمين.

/baʔa xamas ʔarāneb lā lā lā. Da keda yeʔtebrōna mogremīn/

Five millions. No no no no, this way they will consider us criminals

The speaker describes an action that will make people consider them as criminals.

The poet: is that so?! OK! you'll see.

4.1.6. About (approximately)

\Keda\ conveys the meanings around, about or approximately and can be used in sentences involving time with hours, age, years, and days. \Keda\ occurs here in the final position:

38)

هبوط اضطراري ماما خلاص هستناك على الساعة 8 كده يكون أبويا طلع من الدكانة

/mama xalāš hastannāk ʕalā el-sāʕa 8 keda yekōn ʔabōya ʔeleʕ min el-dukkāna/

Mama that's it will be waiting for you around 8 o'clock, when my father return from his shop.

4.2. Pragmatic functions:

According to Blakemore (1992, p.43), "the task of pragmatics is to show how the hearer is able to develop such a blueprint into a complete proposition on the basis of contextual knowledge".

/Keda/ reflects some interpersonal functions such as expressing understanding of a situation. It also provides other functions such as: blaming, denial, surprise, deictic, and closing a discussion:

- Examples of expressing understanding of a situation like:

39)

باب الحديد وأقتلك انت. هنومه : هيه بقى كده انت بتغير عليا يا قناوى

And I even (will) kill you.

/waʔtelek ʔnti Hannoma: heyya baʔā keda ʔenta betʔir ʕalayya yā Qenawwi/

Hannoma: Is that right? Do you feel jealous about me Qenawi?

- Examples of blaming:

40)

البوسطي خليل : بت يا سهير .. سهير : كده يا خليل ؟ خضتنا

/Khalil: bit yā Soheir.. Soheir: keda ya Khalil? xaḍetna/

Khalil: hey Soheer..

Soheer: is that so Khalil? You scared us.

Pragmatic function of tag questions is to ‘elicit the hearer’s agreement or confirmation’ (Biber, et.al., 1999).

41)

عمارة يعقوبيان: افوت عليك في المكتب .. مش كده ؟ زكي : امتي ؟

/ʔafūt ʕalēk fi el-maktab .. mesh keda? Zaki: ʔemta/ ?

I shall pass by you in the office.. Right?

Zaki: when?

- Examples of expressing surprise:

42)

الكرنك: مسكوا اسماعيل وحمي .. خالد : كده ؟

/Al-Karnak: mesko Ismail we Helmi.. Khaled: keda/

The police arrested Ismaeel and Helmi..

Khaled: really?

- Example of expressing denial:

43)

في بيتنا رجل ازاي تخشوا بيوت الناس من غير اذن كده؟

/ʔezzāy txufu buyūt el-nās men ʔēr ʔezn keda/

How comes you enter people's houses without asking their permission like this?

- Example of deictic function:

44)

الجزيرة خلاص .. طارق هاينسق معاك بعد كده

/xalāṣ.. Tarek haynasaʔ maʕāk baʕd keda/

Ok. Tarek will coordinate with you after (that)

/Keda/functions as emphatic, that no further discussion is desired in order to close a dialogue:

45)

البداية المرة دي يا باشمهندس؟ نبيه: كده. أنا حرّ. وأنا اللي اختار

/el-marra di yā baʕmohandesʔ Nabih: keda. ʔana ḥor. Wana ʔelly axtār/

This time (engineer)?

Nabeeh: just because, I'm free and I'm the one to choose.

46)

البداية إنت ما غمّضتتش عينك ليه؟ أمال: كده. عادل: جرّبي! أمال: طيب.

/ʔenty maɣmadtʃʃ ʕenik lēhʔ Amal: Keda..Adel: garrabī..Amal: ʔayyib/.

Why you didn't close your eyes?

Amal: Just because

Adel: try

Amal: ok

Conclusion of section A:

Section A answers the first research question about the syntactic functions of /keda/. It concludes that, /keda/ functions as demonstrative pronoun, and adverb. It also found in patterns of inttrogation, conditionals and superlatives. The second part answers the second research question investigating the meanings of /keda/. Many meanings of /keda/ were found; this/that which were the most frequent, then so, isn't it?, in this way, is that so, and about (approximately). The third part of this section answers part of the third question that is trying to find out the pragmatic functions of /keda/ within a propositional meaning. Many pragmatic functions of /keda/ were found such as; apportioning blaming, denial, and surprise amongst others.

Section B: /keda/outside the sentence structure:

According to the corpus used, non-propositional /keda/ is found with three meanings; the most common one is *just* with different indications, followed by *sort of* or *kind of*, while the third meaning is *like*. Each meaning is used as a discourse marker rather than the literal meaning as the discussion reflects. In addition, an overlapping could occur as the three meanings of the discourse marker /keda/, share some general meanings like being a filler, reflecting ambiguity and acting as a metaphor. Lee (1987) in his observation of *just*, stated that "meaning combine, so that one type of meaning both overlays and shades into another" (Lee, 1987, p. 395).

\Keda\ indicating the meaning just' frequently is due to the significance of the word *just*. Ajimer (2002) found that the discourse particle 'just' is prevalent in speech directed to interpersonal interaction.

1. /Keda/ indicating the meanings and functions of *Just*:

1.1. Conversation closure

/Keda/ has the meaning of just used in imperatives, which Wagner et.al (2007) explained as 'it directs others to follow only an authorized path'. /Keda/ here closing a conversation does not allow further discussion. As presented in the following examples:

47)

البوسطجي عباس : إزيك يا سي معوض فلتس ..

فلتس أفندي : شوف يا أخويا الراجل ببسلم عليّ كيف ؟ ما توصيه علينا يا عزيز أفندي ..

ناظر المحطة : حاضر .. يا عباس أفندي اتوصى بفلتس أفندي لحسن ده راجل عايز الحرق..

عباس : إنت يا أخينا عايز مني إيه ؟ هه ؟ مالك ورايا كده من ساعة ما حطيت رجلي في البلد ؟

يا عم أنا ماليش في القمار .. ولا باسكرش .. باشرب ينسون وقرفة وشاي .. يعني بصراحة كده

ما أنفعلكش .. حل من ورايا بقي ..

Abbas: ?ezzayak yā si Moawad Feltes

Feltes Afandi: shōf yā xōya el-rāgel bysalem ṣalayya kēf? Matwaṣīh ṣalēna ya Aziz

?afandi.. Station Manager: ḥāder yā Abbas afandi etwaṣṣa bfeltes afandi laḥsan da rāgel

ṣāyez el-ḥar?..

Abbas: ?enta yā axīna ṣāyez menni ?eh? Huh? Mālak warāya keda min sāṣet mā ḥatēt

regli fi el-balad? Ya ṣam ?ana malīf fi el-?omār ..wala baskarḥ.. baḥrab yansōn we ?erfa

we ṣāy..yaṣnī bṣarāḥa keda ma-?anfaṣlaksh..ḥel mn warāya ba?a/

Abbas: How are you Mr. Moawwad Feltes.

Mr. Feltes: see how the man is greeting me? Ask him to take care of me Mr. Aziz.

Station manager: Sure, Mr. Abbas, take care of Mr. Feltes, he is a man who deserves to be burned alive.

Abbas: hey man, what do you want from me? Why are you following me like that since I arrived in the country? I have no interest in gambling. I do not drink (alcohol), only anise, cinnamon and tea, just honestly, I'm not your favorite person. Get the hell away.

The use of /keda/ in /yaʕnī bʕarāḥa keda ma-ʔanfaʕlakf..ḥel mn warāya baʔa/ functions as concluding or finishing a conversation, and avoiding further interaction with Feltis.

1.2.Softener and face saving

The imperative followed by /keda/ can be used as a softener & face saving device depending on the situation. In this example, 'Elmohandes' assumes that 'Amna' is hiding inside the guard room, so when he found that he was mistaken, he used /keda/ to soften his wrong doubts at the beginning of the conversation:

48)

دعاء الكروان المهندس : آمنة .. آمنة .. بسيوني .. بسيوني ..

بسيوني : نعم يا بيه ..

المهندس : لما إنت هنا ما بتردش علىّ ليه ؟

بسيوني : كنت نعتان يا بيه ..

المهندس : مين معاك جوه ؟

بسيوني : جوه .. أبداً يا بيه ..

المهندس : طب تعال كده .. آمال فين آمنة ؟

/Al-Mohandes: Amna.. Amna..Bassyouni..Bassyouni..

Bassyouni: naʕam ya bēh

Al-Mohandes: lamma ʔenta hena ma-betroddef ʕalayya lēh?

Bassyouni: kunt naʕsān ya bēh

Al-Mohandes: meen maʕāk gowwa?

Bassyouni: guwwa..ʔabadan ya bēh

Al-Mohandes: ʕab taʕāla keda..ʔomāl fēn Amna?/

The engineer: Amna Amna..Basyouni, Basyouni,

Basyouni: yes sir.

The engineer: if you are here, why don't you reply?

Basyouni: I was sleeping sir.

The engineer: who is inside with you?

Basyouni: inside!.. No one sir.

The engineer: ok, just come here, where is Amna?

1.3. Interpersonal functions:

1.3.1. /keda/ collocated with /zayy/ (first pattern)

/Keda/ collocated with زي /zayy/ 'as', formed of a multi-word unit including; زي ما /zayy mā/ followed by a pronoun or a verb. For example: زي ماتقول /zayy ma fuft keda/ (شفتة) كده، زي ماتت شاييف كده /zayy manta jāyef keda/ presents different (قلت) كده

functions. This is an interpersonal function, which clarifies a fact for the listener to confirm a point of view, or makes an assertion or provides an explanation to the listener.

Hatem in the following examples is confirming his point of view, first in describing Zaki:

49)

عمارة يعقوبيان حاتم : لا لا .. ابوه هو اللي كان باشا بحقيقي ومسك وزير مرتين ثلاثة زمان ..

عبد ربه : أمال هو بيشتغل ايه ؟

حاتم : ولا اي حاجة عايش علي شوية املاك سابهم ابوه .. فاشل طول عمره .. راجل انتيكة

زي ماشفته كده .. مسخة سكري بتاع ستات .. ده مش انتيكة ده روبابيكيا ..

Hatem:.. lā lā ..?abōh huwaa ?illi kān bāṣa biḥa?i?ī we-mesek wazīr maritēn talāta zamān

Abd Rabou: ?omāl huwwa byeṣta?al ?ēh?

Hatem: wala ?ay ḥāga ṣāyeḥ ṣalā ḥwayyet ?amlak sabhom ?abōh...faḥel ṭōl ṣomroh..rāgel

?antīkah zayy mā ḥoftōh keda..musxa sukari btāṣ settāt..da mesh antīka da rubabikya.

Hatem: no, no his father was a real Pasha, and worked as a minister twice or three times long time ago.

Abd Rabou: so what does he do?

Hatem: nothing, his living is mainly from properties inherited by his father.. He has been a failure all his life.. An old fashioned man just as you saw him, unrespectable, drunk, amorous, not old fashioned but worn.

1.3.2. /Keda/ collocated with \zayy\ (second pattern)

Another pattern that combines the collocation زي /zayy/ and keda consisted of زي /zayy/ followed by pronoun or noun then /keda/to indicate the meaning ‘just like’. Here /keda/ functions as assertion or resemblance:

Elwani in the film *Elʔard* compares Waseefa’s beauty to a pumpkin, asserting that it is so sweet.

50)

الأرض وصيفة : بأختي .. هو ماله ده ؟ واد يا علواني إنت رايح فين يا واد ؟ هو أنا باهزر
 معاك يا واد إنت يا واد يا عرباوي يا صايح .. باقولك أبويا فين ؟ العمدة بعثت يجمع
 أختام البلد .. ما ترد يا واد يا علواني .. يا أختي .. وإيه ده إللي معاك ؟
 علواني : دي قرعاية عسل حلوة زيك وزى الشهد كده .. امسكي .. خدي يا وصيفة
 خدي طري على قلبك من الحر ده ..

/Waseefa: yaxtī huwwa mālō da? Wād yā Elwani ʔenta rāyeḥ fēn yā wād? Huwwa
 ana bahazzar maṣāk yā wād ʔenta yā wād yā ʕarabāwi yā šāyeṣ..baʔolak abōya
 fēn? El-ʕomda baʕat yegmaṣ axtām el-balad ...ma trod yā wād yā Elwani..yaxtī
 wʔeh da ʔelli mṣāk?

Elwani: di ʔarʕayet ʕasal ḥelwa wzayy effahd keda..ʔemseki..xodī ya Waseefa xodī ʔarri
 ʕalā ʔalbik men el-ḥarr da/..

Waseefa: what’s wrong with him? Hey Elwani, where are you going? Am I joking with
 you, you lost man? I’m asking where my father is. The mayor calls for all the countryside
 imprints, come on answer me Elwani, what do you have here?

Elwani: it’s a sweet pumpkin just as sweet as you. Come on hold this. Enjoy it in this
 heat.

1.4.Assertion or emphasizer:

/Keda/ can function as assertion or emphasizer without having the pattern with زي /zay/ here

/keda/ which has a strengthening effect: Taha in the film *Emaret Yacobian* Movie emphasizes the fact that Bosayna is moody;

51)

عمارة يعقوبيان طه : طب اعملك ايه وانتي شغنونة كده ؟ ماانا لازم اصبر عليكى

/Taha: ʔab aʕmellik ʔeh wenti ʕaʕnūna keda? Mana lāzem aʕbor ʕalēky.. /

Taha: so what can I do to you while you are just crazy? I have to be patient with you.

1.5.Particularization

/Keda/ with the meaning just has a particularizing function, according to Lindemann and

Mauranen (2001), paraphrased as ‘exactly’. Ajimir (2005) called it restrictive as follows:

Haram from the film *Elkitkat* confirms that the police took him (exactly) as he is, without putting on his cloth:

52)

الكيث كات الضابط: فكّ الكليشات واستنتى برّا. أمال فين الهدوم؟

هرم: هدوم إيه، عدم المؤاخذة يا سعادة البيه؟

الضابط: الهدوم اللي في المحضر. الجلبية والصديري.

هرم: هما عدم المؤاخذة مسكوني زي ما أنا كده. وخذوني على هناك. وأنا يا سعادة البيه

راجل قوي. يعني ما حدش يقدر يقلعني الهدوم، عدم المؤاخذة يعني، حتى لو كان أحد أفراد

الحكومة. لا مؤاخذة يعني.

/Police Officer: fukk el-kalabjāt westana barra ʔommal fēn el-hudūm?

Haram: hudūm ʔēh? ʕadām el-muʔaxza ya saʕādaet el-bēh?

Police officer: el- hudūm ʔilli filmaḥdar, el-galabeya wessedēri.

Haram: humma ʕadam el-muʔaxza meskūni zay mana keda. Waxadūni ʕalā henāk.

Wana ya saʕadet el-bēh rāgel qawī. yaʕnī maḥadeʕ yeʔdar yeʔalaʕni el-hedōm..

ʕadam el-moʔaxza yaʕnī, ḥata law kān aḥad afrāḍ el-ḥekōma. La muʔaxza yaʕnī/

Officer: unshackle him. And wait outside. Where is your cloth?

Haram: excuse me sir, what cloth?

Officer: the cloth registered in the police report.

Haram: they arrested me just like that and took me there. And sir I'm a strong man, no one can take off my cloth, even if a member of the police. Excuse me of course.

1.6. Metaphor and Expressing attitude

/Keda/ with the meaning just can function as a metaphor or express an attitude. In this case there is a collocation with /keda/ and the word 'acting' presented in a verb "ماتعملش"; don't act like" or a noun/ عامل ʕāmel/ "acting like", as presented in the following examples from Emaret Yacoubian:

Buthaina comapres Taha's attitude to Abdel Halim Hafez, a passionate and emotional singer, acts as being angry or affected by the situation;

53)

عمارة يعقوبيان بثينة : هات الدبلة باقولك .. انا عارفة انها معاك .. هات ماتعملش فيها عبد الحلیم حافظ كده هات

/Buthayna: hāt el-debla baʔollak.. ʔana ʕarfa ʔennaha maʕāk.. hāt mateʕmelʕ fiha Abd-El Halim Hafez keda hāt/

Buthaina: I'm telling you give me the ring..i know you have it.. give it to me and don't act like Abd El-Halim Hazef.

1.7.Downtowner

Leech (2014) explained the downtowner *just* as it only emphasizes smallness in size or time etc.

This is reflected in the following examples:

54)

الكيت كات هرم: « حلاوتها زايده حتة ياكلوها خمسة سنّة » ... أسطة حسن، الضرب عال والمزاج عتاب. بمناسبة الحلاوة، ما فيش كده حتة حلاوة عشان نروّش؟

/Haram: ḥalāwetha zayda ḥetta yaklōha xamsa seta... ʔuʕta Hassan eḍḍarb ʕāl welmazāg ʕennāb. Bemonasbet el-ḥalāwa mafīf keda ḥetta halāwa ʕaʕān nerawweʕ/

Haram: it's so sweet for five or six people to eat, Hasan, the mood is great. Speaking of the sweet, isn't there only a small piece of some sweet thing to enjoy (eating it)?

The speaker in this example trying to minimize his request to eat something sweet by using

/keda/, the pragmatic function here is to downtowner the request by using /keda/ with the meaning only.

1.8.Specification:

Finally, /keda/ with the meaning just functions as specifying location like the following examples: Foad the captain is pointing to his colleague the place where there is an oasis;

55)

البداية الكابتن: إحنا مش كُنَّا بنعدِّي على حتة فيها نخل قريبة من هنا؟

فؤاد: أيوه يا كابتن. الناحية دي كده.

الكابتن: طب كويس قوي. إحنا لو ابتدينا نتحرك دلوقتي يمكن نوصلها قبل الليل.

/Captain: ?ehna mesh kunna benʕaddi ʕala ʕetta fiha naxl ?orayyeba men hena?

Foad: aiwa ya Captain el-nahya di keda/

Captin: we used to pass by a place with palms near by, didn't we?

Foad: yes captain, just this side.

Captain: very good, if we started to move now we may be reach there before night.

2. /Keda/ indicating the meanings and functions of 'like':

Like, according to Anderson (2001), is a pragmatic marker with functional complexity that affects utterance interpretation, "in that it instructs the hearer to draw inferences concerning the speaker's relation to the following propositional material or to the proposition at large"

(Anderson, 2001, p.210). Like, as a pragmatic marker is isolated from the literal meaning here, presenting different functions as will be presented below.

2.1.Minimizer

/Keda/ with the meaning like, functions as a minimizer. Aijmer (2005) called it emphatic or exclusive that contains the meanings (only or simply)

In *Elkarnak*, when Hasaballa the coffee owner is angry of Ismaeel who used only his name without titles:

56)

الكرنك

اسماعيل : مساء الخير يا حسب الله ..

المعلم : أهلاً .. حسب الله كده حاف .. اسماعيل ابن بهية بتاعة الفجل هيبقى دكتور وماحدش هيقدر

يكلمه ..

الصبي : وده بيجي جنبك فين يا معلمى ؟

Ismaeel: masā? elxēr ya Hasaballa..

Coffee Owner: ahlan..Hasaballa keda ḥāf..Ismaeel ?bn Baheyya btāʕet el-fegl hayeb?a
duktōr wmaḥadeʕ haye?dar yekallemuh

El-Sabi: wda yēgi ganbak fēn ya mʕallemi/

Ismaeel: good evening Hasaballah..

Hasaballa: hi, only Hasaballa like that.. Ismaeel the son of the radish seller Baheia will be
a doctor and no one can argue with.

The assistant: who is this compared to you master..

2.2.Approximation

/Keda/ with the meaning like functions as approximation, the following example is a lexical
approximation:

57)

جميلة : أنا في عرضك يا أم أحمد تقوليلى أعمل إيه في وكستي دي ؟

الوسطجي

أم أحمد : ما تنعيش الهم أنا حاغيب في الفرحة جمعة زي ما قلت لك .. وبعد ما أرجع بالمشيئة

كده أخلصك من إللي إنتي فيه

/Gameela: ana fi ʕarḍek ya Om Ahmed teʕulīlī aʕmel ʔēh fī waksetī di?

Om Ahmed: ma tenʕēf el-ham ana ha-yīb fi elfarah gumʕa zay ma ʔolt lak..wbaʕd margaʕ belmaʕēʔa keda axalaʕek men ʔelli ʔentī fēh/

Jameela: I beg you Um Ahmad, tell me what to do in my problem?

Um Ahmad: don't worry, I'll be away for a week for the wedding as I told you.. and when I'm like back will solve your problem.

The speaker used /keda/ to lead the hearer to an assumption that the speaker will not be away for long.

Another function is exemplification. It highlights the preceding statement or phrase, preparing the hearer for what is going to be said next. A common pattern found in this corpus that has the combination (/ʕakl/ شكل look\seems + pronoun+ /keda/);

58)

عمارة يعقوبيان زكي : إلا حلوه .. باريس هي كل الدنيا كلها ..
بثينة : طب وسبتها ليه ؟ كنت تفضل هناك ..
زكي : فقري .. أو زي ما بتقولي كده خيا به .. او قسمه ونصيب .. شكاك كده
عايزه تسافري ها ؟
بثينة : ياريت ..

/Zaki: ʔella helwa..Paris heyya kull el-dunya kullaha

Buthayna: tab wsebtaha lēh? Kunt tefdal henāk

Zaki: faʔrī aw zay mā betʔōli keda xayāba..aw ʔesma wnāšīb..ʃaklik keda ʃāyza tsafīrī ha?

Buthayna: ya rēt/

Zaki: what a pretty (place)... Paris is the entire world.

Buthayna: so why did you leave it? You should have stayed there.

Zaki: unlucky... or just you can say misthinking... or destiny... looks like you want to travel ha?

Buthayna: I wish it were so.

2.3.Expressing point of view and feelings.

In addition /keda/ with the meaning *like* is used when the speaker wants to express his/her feelings or thoughts to the hearer, using constructions like *I notice*, *I think*, or *I feel*.

59)

عبد الحميد : أنا ملاحظ كده إنكوا مهمومين ومحبي وشه مصفر خالص .. في بيتنا رجل

/Abd el-Hamid: ana mlāḥez keda ʔennuko mahmūmin we Mohi keda weʃo meṣfer xāleṣ/

Abd el-Hamid: I notice like you are anxious and Mohyee is so pale.

60)

المعلمة : قلبي مقبوض حاسة كده إن فيه حاجة حصلت للولاد . الكرنك

/El-mʃallema: ʔalbi maʔbōd ḥassa keda ʔen fēh ḥāga hasalet lelwelād/

The coffee owner: I'm very worried, I feel like something happened to the boys.

Again the speakers uses /keda/ with expressions like notice and feel to reach the optimal relevance with great effect that leads the hearer to the full understanding of the utterance with the least amount of effort.

2.4. Metaphor

/Keda/ with the meaning *like* functions as a metaphor, like the following example;

61)

عمارَة يعقوبيان عزام : لا انا مزاجي رايق وكل حاجه .. بس دماغي مليانة شغل .. والشغل مش كله حلو ..
 فيه بلاوي كتير برضه
 سعاد : طب واللي تقولك علي حاجه تروق بالك .. وتسعدك .. وتفرحك .. وتخليك طاير
 كده .. طاير .. تعملها ايه ؟

/ Azzam: lā ana mazāgi rāye? wkul ḥāga..bas demāʿi malyana fuʿl..elʿfuʿl mef kullu
 ḥelw..feh balāwi ketēr barḍu

Soad: ṭab welli tʔullak ʕala ḥāga terawwa? bālak wetesʕedak wetfarahak wetxalīk ṭāyer
 keda..ṭāyer..teʕmellaha ʔeh?/

Azzam: my mood is fine, only that I'm busy thinking of work, and not all work is nice, there are many problems too.

Soad: what about telling you something to calm you down and make you happy, (like flying of happiness), what will you give?

3. /Keda/ with the meaning and function of *sort of or kind of*

Biber (1999) classified *like*, *kind of* and *sort of* as epistemic stance adverbs conveying imprecision. Chafe (1986) analyzed *sort of*, as a marker referring to attitudes towards knowledge.

Holmes (1988) stated that it conveys a wide range of meanings. He compared between the two functions of *sort of*, one as epistemic modal when the speaker does not know the right word or there is a lexical gap which requires imprecision. The second function is the affective or interpersonal sort of, where the speaker trying to have a common ground avoiding disagreement with the hearer.

According to the corpus under analysis, /keda/ with the meaning sort of has two patterns one common pattern is to have indefinite noun followed by /keda/ like the word موضوع /mawḍūʕ/, which reflects different functions. Another less common pattern: to have a verb followed by /keda/ which functions mainly as face-saving mitigator.

3.1.Vagueness

3.1.1. /Keda/ Collocated with موضوع

/Keda/ collocates with ‘topic /mawḍūʕ/ (موضوع), which can be modified by an adjective describing the importance of this topic./Keda/ refers to something confidential and personal. It reflects vague information for the hearer.

62)

حسني: أيوه إن شاء الله بكرة نبقي نتكلم في الموضوع ده.

الكيت كات

هرم: يا سيدي لا بكرة ولا بعده. هما تلت إيام وكده يبقى حق البيت خلص.

حسني: أيوه بس أنا أصلي كنت عايز أتكلم معاك في موضوع مهم كده يعني إذا كان ممكن...

هرم: بعدين. بعدين. بعدين يا شيخ حسني. اخلع.

/Hosni: ʔaiwa ʔen šāʔ Allah bukra nebʔa netkalem felmawḍūʕ da

Haram: ya sēdi la bukra wala baʕdu humma talat ʔayyām wekeda yebʔa ḥaʔ el bēt xeleş

Hosni: aiwa bas ana aṣli kunt ṣāyez atkalem maṣāk fi mawdūṣ muhem keda yaṣni ʔez
kān mumkin

Haram: baṣdēn baṣdēn baṣdēn yā Sheikh Hassan. ʔexlaṣ/

Hosni: yes tomorrow God willing we shall talk about this issue.

Haram: not tomorrow or after tomorrow, only three days left, to the rent to be finished.

Hosni: yes but I wanted to talk with you on a kind of important issue, if it's possible.

Haram: later later, later Sheikh Hosni, go now.

3.1.2. /keda/ reflecting vagueness with no collocation

With the meaning sort of, /keda/ functions as epistemic modal, there is a lexical gap between the speaker and the hearer. In the following example 'Amna' is trying to explain the piano for her sister 'Hanady', which is something completely new for her, while 'Hanady' is trying to explain the gramophone to 'Amna' who cannot imagine it as well. /Keda/ is here used to give an image of the description provided.

63)

دعاء الكروان أمّنة : مُنايا أو ديكى بيت المأمور عشان أفرجك على حاجة عمرك ما شفتيها ولا هتشوفيها

هنادى : هى إيه ؟

أمّنة : مكّنة كده اسمها البيانه سودا ولها صوابع بيضا .. أول الست ما تلمسها تقولي ساكنها جان .. تسمعى

كروانات الدنيا كلتها .. وطبل إيه ومزازيك إيه ..

هنادى : طب بنت المأمور عندها فنغراف ؟

أمّنة : وده بيقى إيه ده كمان ؟

هنادى : حاجة كده فُرص زى فُرص الحلاوة السمسمية أول ما تُشكّيها بالإبرة الغُنا يلعلع ..

/Amna: munaya awadīki bēt El-Mamour Ṣaṣan ʔafragik Ṣlā ḥaga Ṣumrik ma
ṣuftiha wala haṭṣufīha

Hanadi: heyya ʔēh?

Amna: makana keda ʔesmaḥa elbayana soda wlaha ṣawābeṣ bēḍa..ʔawel ma el-
set ma telmesha teʔuli sākenha gān..tesmaṣi karawānat el-dunya kullaha..wtabl
ʔeh w mazāzīk ʔeh

Hanadi: ṭab webent El-Mamour Ṣanadaha funuṬrāf

Amna: wda yebʔa ʔēh da kamān?

Hanadi: ḥāga keda ʔurṣ zayy ʔurṣ elḥalāwa elsemsemeyya awel ma tufkīha
bilʔibra el-Ṭuna yelaṣlaṣ/

Amna: I wish to take you to the officer's house to show you something you never
see or will see.

Hanadi: what is that?

Amna: an appliance called a piano, black with white fingers, once the lady touch
it, you hear all pretty music from birds and machines, as if a genie is living there.

Hanadi: so does the officer's daughter has a gramophone?

Amna: and what's that?

Hanadi: a sort of rounded disc like the sesame candy, once you put the needle in,
it sings.

3.2.Delay device

/Keda/ with the meaning 'sort of' functions as a delay device, where the speaker is searching for
the right word;

64)

الشيخ معلش يا نشأت أصل "عبد الصمد" عنده أخبار كده مش ولا بد

-خير في إيه تاني؟

/maʕleʃ ya Nashaat ʔaʃl Abd El-Samad ʕandu ʔaxbar keda mesh wala bud

xēr fi ʔēh tāni?

I'm sorry Nashaat, Abd El-Samad has a sort of bad news

What else?

65)

الجزيرة رشدي: مش عايز أعرف .. في حاجات كده يا منصور الواحد أحسن ما يعرفهاش

Rushdi: mesh ʕāyez aʕraf..fi ḥagāt keda ya Mansour el-wāḥēd ʔaḥsan ma-yeʕrafhāʃ/

Rushdi: I don't want to know.. there are sort of things one shouldn't know Mansour.

Conclusion of section B:

Section B presents /keda/ in a non-propositional meaning. Where /keda/ reflects the meanings and functions of three discourse markers; just, like or sort of /kind of. With the meaning of just, /keda/ functions as conversation closure, softener and face saving, emphaser, particularization, beside indicating other interpersonal functions.

While indicating the meaning and functions of *like*, /keda/ indicates the functions; minimizer, approximation, metaphor and expressing points of view or feelings.

/Keda/ presents the functions and meaning of *sort of/ kind of*, showing vagueness as well as playing as a delay device.

C. Collocations:

There are different collocations associated with /keda/ found in this corpus with the following order based on frequency;

كده قبل /ʔabl keda/ before that (30 times)

كده بعد /baʕd keda/ after that (19)

كده عشان /ʕaʃān keda/ (14)

كده برضه /keda bardu/ (9)

كده على /ʕala keda/ (7)

كده أهو /ʔaho keda/ (6)

كده بقى /baʔa keda/ (5) same in frequency as كده أيوه /ʔaywa keda/

كده وللا /keda walla keda/ (3)

كده حيث /ḥēs keda/ (2) same in frequency as كده كده (any ways)

كده هه /keda ho/ (1)

The collocations with more elaboration:

1- كده قبل /ʔabl keda/ (before that\ this):

According to Biber (1999), before can join more than one word class;

Before can be a preposition: He was there before her.

Before can be subordinator: They had started leaving before I arrived.

Before can be an adverb: She had never asked him that before (which is the closest meaning to the collocation كده قبل /ʔabl keda/. Eddakrory (2016) presented three functions of قبل /ʔabl/ in

MSA: the first was to order events that reflect cause and effect. Another function was presenting a chronological sequence with a specific time. Finally, the third was presenting a chronological sequence as well, yet without deciding a specific time. The last function is the closest to the meaning here;

66)

الكيت كات عمري ما شفنتها قبل كده. ولا حشوفها بعد كده.

ʕumrī ma ʕuftaha ʔabl keda wala ʕaʕufha baʕd keda

I never see it before that, nor will see it after that

67)

اسد واربع ققط أنا - أنا بيتهيا لي شوفتك قبل كده - أنا النقيب "شبل درغام"

Ana – ana beyethayaʔli ʕuftak ʔabl keda – ana ennaqīb Shebl Durgham

I think I have seen you before (that), I'm captain Shibl Durgham

According to Eddakrory (2016) corpus, which mainly focusses on media, no examples were found displaying **قبل + ذلك** /qabl/(before + that). Yet it reflects that something happened before this action, which applies to **قبل كده** /ʔabl keda/.

2- **بعد كده** /baʕd keda/ after that:

Biber (1999) presented after as well as before: it has prepositional, subordinate and adverbial roles. After this is a time circumstance adverbial that conveys “the temporal relationship between two events” states Biber (1999, p. 777).

Analyzing /baʕd / بعد after, Eddakrory (2016) found three functions of بعد /baʕd /after that are similar to/qabl/ قبل before functions. One special addition presented by Eddakrory is that the combination /baʕd ḏālik / بعد ذلك with a literal meaning after that has a transitional use, which resembles the ECA expression بعد كده /baʕd keda/. That is to say “an action that is subsequent to another referent action” (Eddakrory, 2016, p. 51).

The following are some examples from my corpus:

68)

الشبح مكتب الصرافة اللي سرقتة

-صرافة ! صرافة إيه ؟

- مكتب الصرافة يا خويا اللي انت قشطته وأختفيت بعد كده من "ماكس" و "اسكندرية"

لغاية لما خالك المحامي جالي وقال لي إنهم مسكوك في "اسماعيلية"

/ maktab eṣṣerāfa ʔelly saraʔtu

- ʕerāfa! ʕerāfet ʔēh?

– maktab eṣṣerāfa ya xōya ʔelli enta ʔaʕʕaʕtu wextafēt baʕd keda men “Max” we “

Eskendereyya” leʕāyet lamma xālak el-muḥāmi gāli wʔalli ʔennuhum meskōk fi

“Ismailia”/

-The money exchange office that you robbed

- Money exchange office? what money exchange office?

-The money exchange office that you robbed completely then you disappeared from Max and all Alexandria, until your uncle came to me and said that the police caught you in Ismailia.

3- عشان كده / ʕaʃān keda/:

The meaning of this collocation depends on the intonation used. Using a rising intonation conveys understanding of something that was vague or un-clear for the speaker as in the following examples:

69)

دعاء الكروان زنوبة : بسم الله الحفيظ .. مالك يا أمانة ؟ أمانة : تقدرى تشغلينى عند مهندس الرى ؟ زنوبة :

بقى عشان كده بتصحيني!!

/Zannouba: bessmellah el ḥafīz... mālik ya Amna? Amna: teʔdari tʃaʕalīni ʕand

mohandess el-rayy? Zannouba: baʔa ʕaʃān keda betʃaḥīnī!!/

Zannouba: Oh my Lord, what wrong with you Amna?

Amna: can you hire me at the engineer house?

Zannouba: because of that you are waking me up?

Using a falling intonation reflects a normal statement that is part of a talk. In this case the literal meaning is *because of this* as in the following examples:

70)

الشبح كان لازم نخط للبوليس حد يمسكه عشان القضية تتقل عشان كده كان لازم تفضل عايش

/Kān lāzem nuḥuṭ lelbōlīs ḥad yemseku ʕaʕān el-ʔaḍeyya tetʔefil ʕaʕān keda kān lāzim tefdal ʕāyif/

We had to let the police arrest someone to close the case, that's why you still alive.

71)

عمارة يعقوبيان زكي: كان أول مرة يمسك فيها وزارة الاشغال العمومية..

رباب : عشان كده وافقت اجيلك ياباشا .. عشان بيبقي في حياتي حاجة افتخر بيها ..

/ Zaki: Kān ʔawwil marra yemsik fiha wezārit el-aʕṣāl el-ʕumūmiyya..

Rabab: ʕaʕān keda wafeʔt aḡīlak ya bāʕa.. ʕaʕān yebʔa fi ḥayāti ḥaga aftexir bīha../

Zaki: It was the first time to hold the position of a working minister.

Rabab: because of that I accepted to work with you Pasha, to have something in my life to be proud of.

4- كده برضه /keda bardu/

The collocation has two meanings again depending on the intonation used; the rising intonation used in an interrogation form, which reflects blaming function like the following examples;

72)

الأرض محمد أفندي : كده برضه يا دياب تضرب خضرة

/Mohamed Afandi: keda barðu ya Diab tedrab xuðra/

Mr. Mohammed: (is that so) is that right Diab to hit Khadra!.

The falling intonation represents the meaning *so*, which is understood from the literal meaning of *كده برضه/keda bardu/ that so or this as well as* presented in the following examples:

73)

أکید سامية حصلته قبل ما يتكلم .. في بيتنا رجل
فتحي : أنا باقول كده برضه ..

/ʔakīd Samya ḥaṣṣalitu ʔabl ma yetkalem ..

Fathi: ana baʔūl keda barðu/

Samia must have reached him before he talks

Fathi: I think so too.

74)

الكرنك زينب رجعت بالسلامة ..
ما إحنا قلنا كده برضه ..

أم اسماعيل : حمد لله على السلامة يا روح قلبي

/Zeinab regʕet bessalāma..

ma ʔḥna ʔulna keda barðu...

Om Ismaeel: Hamdella ṣassalāma ya rōḥ ʔalbi/

Zeinab returned safely.

We said so too

Um Ismaeel: that God for your safety sweet heart.

5- /ʕala keda/ على كده

The literal meaning of this collocation is *based on that (previous information)*, yet it functions as an interrogation form, asking for more clarification. It also means *so* according to Hind and Badawi (1986). Some examples as follows:

75)

البداية طب هو عندك كام ست على كده؟ نبيه: إحنا حنغير؟

/ʕab huwwa ʕandik kam sett ʕala keda? Nabih: ʔeḥna hanʔīr? /

So how many women you have (based on your previous talk)?

Nabeeh: are you jealous?

6- /ʔaho keda/ أهو كدة

This collocation reflects two meanings: one is very common reflects that the speaker agrees and encourages the previous utterance which could be a suggestion, advice or opinion. It conveys the literal meaning *that is it (the right talk)*, as follows:

76)

الأرض مصلحتنا إننا نروح نجمع شوية القطن قبل عساكر البندر ما تيجي ..

الشيخ يوسف: أهو كده يا محمد أفندي .. عليك نور .. ما حدش بيدور إلا على مصلحته حتى أكبرها

كبير ..

/Maşlahetna ?ennena nrōh negamaŝ fwayyet el-?uṭn ?abl ŝasāker el Bandar ma tīgi..

Sheikh Yussuf: ?ahu keda ya Muhammad Afandi ŝalēk nōr...maḥadeŝ beydawwar ŝala maşlahṭu ḥata ?akbarha kibīr/

Our benefits that we collect some cotton before the soldiers arrive.

Sheikh Yousef: that's it Mr. Mohammad, every own is looking for his own benefits even high positioned ones.

77)

دعاء الكروان أمانة : يبقى بقى العتّب مش عليك .. على الخمرة ..
المهندس: أهو كده .. ما قلنا بقى ما فيش داعى تنر عشى .. خافى منى بس بالليل..
أمانة : اتفضل يا سيدى

/Amna: yeb?a ba?a el-ŝatab meŝ ŝalēk..ŝala el-xamra..

El-Mohandes: ahu keda... ma ?ulnā ba?a mā fiŝ dāŝi tetreŝji.. xāfi menni bas bellēl..

Amna: etfaḍal ya sīdī/

Amna: so, the blame on the alcohol not you.

The engineer: that's it... we said no need to shudder... only fear me at night.

Amna: here is it sir.

The other meaning indicates that the speaker do not want to give a reason for a decision or opinion s\he took, literary means *just because* like the following example:

78)

دعاء الكروان المأمور:.. ياللا على أوضتك على طول والنهاردة مش عايز ضفرك بيان..

خديجة : ليه ؟

المأمور : أهه كده ..

/ El-Amour: Yalla ṣalā ʔuḍtak ṣala ṭūl welnaharda mesh ṣāyez ḍufrik yebān ..

Khadiga: lēh?

El-Mamour: ahuh keda/

The officer: come on go to your room and I want you to hide completely today.

Khadiga: why?

The officer: just because.

7- /ʔaywa keda/ أيوه كده

This collocation is very close to the second meaning of /ʔaywa keda/: both means agreement of the utterance presented, perhaps. A variation to /ʔaho keda/. The following are some examples;

79)

دعاء الكروان كلى معايا .. أمانة : كتر خيرك يا سيدى .. المهندس : لا اقعدى ما تسيبيني ش آكل لوحدى ..

أيوه كده .. تعرفى يا أمانة إنك من يوم ما دخلتى البيت ما بقيتش اشعر بالوحدة اللي كنت

باشتكى منها ..

/Kulli maṣāya... Amna: kattar xērak ya sīdi.. Elmohandes: lā ḡuṣudi matsebinīf akul
lewaḥdi.. aiwa keda.. teṣrafī ya Amna ḡennek men yōm ma daxalti el-bēt mabaḡetf ḡaḡṣur
belweḥda ḡelli kunt baḡtikī menha.. /

The engineer: Eat with me

Amna: thank you sir

The engineer: no stay... don't leave me eat alone... That's it.. you know Amna since you
came home I don't feel the loneliness I used to complain from.

8- بقى كده /baḡa keda/

While discussing بقى /baḡa/, Ismail (2015) mentioned in his thesis that the collocation بقى كده
/baḡa keda/ marks surprise and or sarcasm. According to the current analysis, the collocation
means “is that so” with two functions: first, blaming and warning the hearer for an action like the
following examples;

80)

أنا ز علانة منك يا زينب .. بقى كده تخرجى قبلهم وماتفوتيش على الكرنك.

/ḡanā zaḡlāna mennik ya Zeinab.. baḡa keda toxrogi ḡablohom
wmatfōtēf ḡalayya/

I'm angry of you Zeinab, is that so?, you were released before them
without passing by

The second function is to reflect understanding of a situation, which is similar in this case to عشان
كده /ḡaḡān keda/ like the following examples;

81)

اليوسطجي عارف اسمها ؟ هي جات عندكم في النخيلة ؟ خليل : أيوه جات عندنا مرة واحدة تزور أختي ..

سلامة : بقى كده ؟

/ʕāref ʔesmaha? Heyya gat ʕandokom fī el-nexēla? Kalil: aiwa gat ʕandena marra waḥda tzōr ʔoxti...Salam: baʔa keda/?

Do you know her name? Did she visit you at Nikhela?

Khalil: yes she came only once visiting my sister.

Salama: is that so?

9- /keda walla keda/ كده وللا كده

Hind and Badawi (1986) stated that this collocation means extra or superfluous, he presented the following example to clarify his point:

82)

ما عندكش لقمة كده وللا كده

/ma-ʕandakʃ luʔma keda wala keda?/ as haven't you some left-over morsel or other?

This corpus conveys the same meaning as in the following example;

83)

عمارة يعقوبيان تبقي كويس مع مراتك .. مش ممكن يالبنى مستحيل .. حسونة : ما انا بقول لو حضرتك معاك

حبايه كده وللا كده .. اصلهم قالولي يعني إنها .. زكي : قالولك ايه الحبوب اللي في سنك يبقي

انتحار مؤكد ..

/Tebʔa kwayyes maʕ merātak.. meʕ mumkin yabnī mustaḥīl..Hassuna: mana baʔūl law
ḥaḍretak maʕāk habbāya keda wala keda..ʔaʕluhum ʔalūli yaʕni ʔennaha.. Zaki: ʔallulak
ʔēh el-hubūb lelli fi sennak yebʔa ʔenteḥār muʔakad/

To be good with your wife, no way son this is impossible.

Hassona: I'm wondering if you have any left-over pill or so...they told me that.

Zaki: what did they tell you? Pills for your age are definite suicide.

Another meaning is *anything or so* like the following example;

84)

الكيت كات هرم: الله. هو حرّ! يعمل اللي هو عايز يعمل. أنا مالي؟ حسني: إهيه يعني ما سمعتش
حاجة كده وللا كده؟ هرم: أهو كلام. الناس بتتكلم.

/Haram: Allah! Huwwa ḥurr! yeʕmel ʔelly huwwa ʕāyez yeʕmelu. Ana māli? Hosni:
yaʕnī masmeʕtef ḥāga keda wala keda? Haram: ahu kalām. En-nās btetkalem./

Haram: he's free to do whatever he wants, none of my business.

Hosni: you didn't hear anything or so?

Haram: it's just talk, people talk.

10- حيث كده /ḥēs keda/

This collocation means 'if so', what is followed by is a consequence of what is said before.

In the following example, as a consequence of the good relation between Seleman and Saad, Seleman is offering the money to Saad:

85)

الشيخ سليمان: خلاص خلاص حيث كده بقى خد الفلوس دي

سعد : إيه دول ؟

سليمان: دي الفلوس اللي كنت هبيعك بيها

سعد: يا راجل فلوس إيه اللي بينا أكبر من كده

/ Seleman: xalāṣ xalāṣ ḥēs keda baʔa xod el-felōs di

Saad: ʔēh dōl?

Seleman: Di el-felōs ʔelly kunt habīʕak bīha

Saad: ya rāgel flōs ʔēh ʔelly benna akbar min keda/

Seleman: ok ok if so then take this money

Saad: what money?

Seleman: I sold you for those

Saad: what money pal, what's between us is much important?

11- كده كده /keda keda/

Hind and Badawi (1986) dictionary, presented كده كده /keda keda/ with the meaning just so - comment of appreciation or approval (Hind and Badawi, 1986, p. 738), which is not the case here. The general meaning of this collocation, according to the current corpus, is any ways. Like the following examples:

86)

أحلام حقيقية سميرة بلاش كلام المجانين ده يا سارة ما في الآخر كده هنتامي.

سارة :مش هنام تاني

/Samira balāf kalām el-maganīn dah yā Sara ma fi ʔl-ʔāxer keda keda hatnāmi.

Sara: mesh hanām tāni/

Samira: don't talk like crazy people Sara, any ways you will sleep at the end

Sara: will not sleep again.

12- كده اهو /keda ho/

The collocation here means like that. This is the only example found in this corpus:

87)

الأرض سويلم : الله الله .. إنتوا مدبرين حاجة من ورايا وللا إيه يا ولاد ؟ هه ؟ أنا شايفكوا يعني بتتكلموا في نفس واحد كده هه ؟ .. شايفة يا أم محمد ؟ اعلمي لنا بقى فطيرة نتعشى بيها

/Sweilam, : Allah Allah..?ento mdabarīn ḥāga min warāya wala ʔēh ya wlād? Huh? ʔana ʔayefko yaʔnī btetkalemo fi nafas wāḥid keda..huh? ʔayfa ya ʔomm Mohamad? eʔmeli līna baʔa feṭīra netʔaʔa bīha/

Sweilam: are you planning something behind my back or what people? I see you talking together like that, see Umm Mohammed? Cook a pie for dinner to us.

Conclusion of section C:

This section focuses on the collocations of /keda/ which are /ʔabl keda/ كده before that

/ʔala keda/ على كده , /keda bardu/ كده برضه , /ʔaʔān keda/ / عشان كده , /baʔd keda/ بعد كده

حيث /keda walla keda/, كده وللا كده /baʔa keda/, بقى كده /ʔaywa keda/, أيوه كده /ʔaho keda/, أهو كده /ḥēs keda/, كده كده (any ways), and كده هه /keda ho.

Now I turn to the conclusion of this paper in the following chapter.

Chapter 5: Conclusion

5.1. Pedagogical implications

The current study focuses on the use of /keda/ which poses a lot of confusion and challenges for both teachers and learners. This study has compiled a list of pragmatic and syntactic functions that are used in everyday speech taken from language of Egyptian films, which is available for teachers to use in teaching and accessible for learners.

Both pragmatic and syntactic functions are ignored in most Egyptian colloquial Arabic text books, concentrating as they do on the lexical meaning. This study allows a full view of the DM /keda/ with different uses pragmatically and syntactically with full elaboration of both functions as well as other collocation related to DM /keda/.

5.2. Limitations

Using films as the only source of data may not reflect a complete authentic language, because only one type of language is presented. However, as discussed above, the transcripts (as opposed to the film scripts), are often found to be closely reflective of everyday spontaneous dialogue. According to Taylor (2004), films do not convey written and spoken words alone but work together with visual images, music, sounds, gestures, and lights work together to create a single meaning for that text.

Another limitation of this study is using and analyzing only one DMs; /keda/ and future research should focus on more discourse markers in Arabic.

There are other limitations while using the corpus itself in analyzing discourse markers like using concordance lines away from the context, with no pictures presented so they do not provide

details, which breaks the communicative purposes. It has sometimes been necessary to return to the film itself to find more details while analyzing the discourse.

5.3. Conclusion

5.3.1. Research questions revisited:

This study has analyzed \keda\ DM in Egyptian colloquial Arabic, within the language of Egyptian film, using corpus tools. The study analyzed the DM \keda\ out of 231,542 tokens from 17 Egyptian films. Using Wordsmith software, \keda\ was investigated for the different meanings, pragmatic and syntactic functions. As well as analyzing /keda/ as propositional and non-propositional marker. The study aimed to address three research questions;

1. What are the syntactic functions associated with /keda/?
2. What are the meanings of /keda/?
3. What are the different functions of (propositional and non-propositional) /keda/?

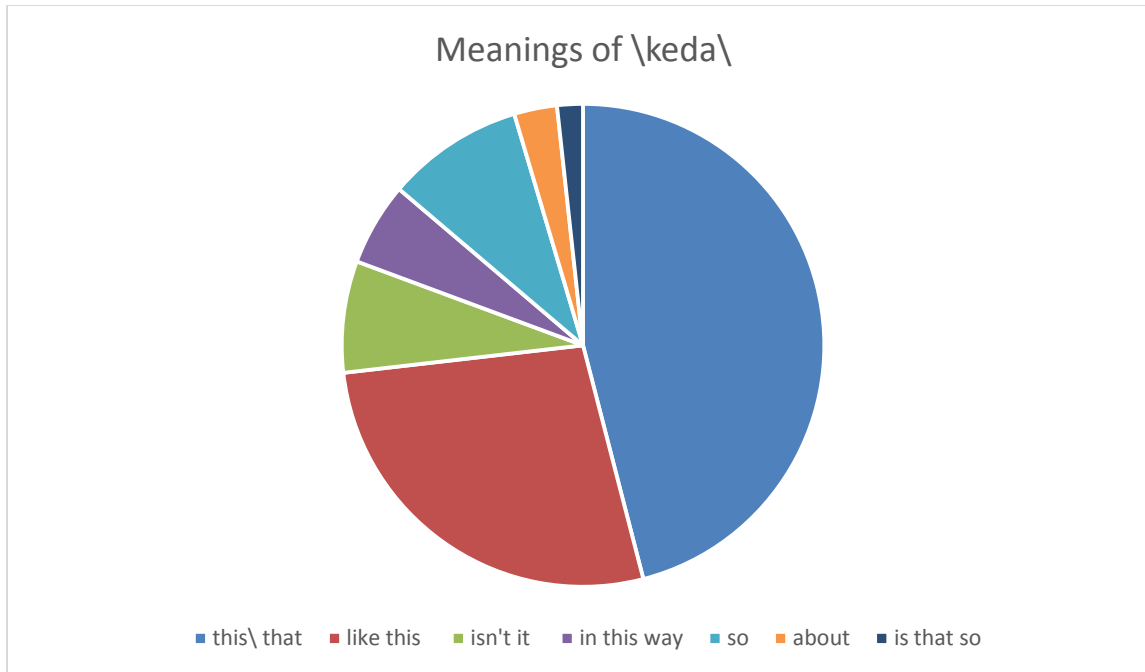
The following part concludes all the findings that answer the previous research questions.

5.3.2. Findings in brief:

The study is divided into two sections: the first section analyzes /keda/ as part of the sentence structure (within a proposition) , while the second section discussing /keda/ outside the sentence structure (as a non-proposition).

A- The first section: \keda\ within sentence structure:

When /keda/ is part of the sentence structure; there are seven meanings found according to the corpus used. The meanings are listed based on the frequency as shown in the chart:



1. This\that
2. Like this
3. So
4. Isn't it?
5. In this way
6. Is that so?
7. About (approximately)

On a propositional level, there are two functions found of the DM /keda/. The first is adverbial with different references: degree, manner, status, and location. The second function is seeking confirmation and verification using tag questions.

The pragmatic functions of /keda/ within a proposition are multiple - expressing understanding of a situation, agreement, confirmation, blaming, denial, surprise, deictic, and closing a discussion.

The syntactic functions of /keda/ found in this study presented in the following list;

1. \keda\ with the meaning this/ that plays the role of demonstrative pronouns.
2. Different interrogation forms found with /keda/ Wh- questions, as well as using /keda/ itself as a question form.
3. Acts as a noun following a superlative form.
4. Acts as a noun after conditionals, and
5. Finally, /keda/ used as an adverb by itself.

B- The second section: \keda\ outside the sentence structure

The second section of the analysis is investigating /keda/ outside the sentence structure on a non-propositional level. There are three general meanings found; *just*, *like* and *sort of* or *kind of*.

Each meaning has different pragmatic functions: when \keda\ reflects the meaning *just*, usually it functions as:

- Conversation closure.
- Softener and face saving
- Confirming a point of view
- Assertion or emphazier
- Particularization
- Metaphor
- Expressing attitude
- Downtowner
- As well as specification.

When \keda\ reflects the meaning *like*, it presents some functions;

- Minimizer
- Approximation
- Expressing feelings and point of view.
- As well as metaphor

/Keda/ reflecting the meaning *sort of* or *kind of* with the following functions;

- Expressing a vague thing
- Delay device
- Softener
- And mitigation.

The analysis of this study found some collocations related to the DM /keda/, the following list shows the collocations of \keda\ based on frequency:

قبل كده /ʔabl keda/ before that

بعد كده /baʔd keda/ after that

عشان كده /ʕaʃān keda/

كده برضه /keda bardu/

على كده /ʕala keda/

أهو كده /ʔaho keda/

أيوه كده /ʔaywa keda/ same in frequency as بقى كده /baʔa keda/

كده وللا كده /keda walla keda/ (

حيث كده / hēs keda / same in frequency as كده كده (any ways)

كده هه /keda ho

The current study aims at showing the most common pragmatic and syntactic functions of the the word \keda\ in order to help teachers and learners to solve the confusion of this word.

References:

- Aarts, B. The Oxford Dictionary of English Grammar (second Ed.). (2014). Oxford University Press Print Publication.
- Anderson, G. (2001) Pragmatic markers and sociolinguistic variation: a relevance-theoretic approach to the language of adolescents. Amsterdam; Philadelphia, PA: J. B. Pub. Co.
- Ajimer, K.(2002). English discourse particles: evidence from a corpus. Philadelphia: John Benjamins Pub. Co.
- Ajimer, K. (2005). Just and Multifunctionality. In T. B. Kevin McCarthy, Contexts-- Historical, Social, Linguistic: Studies in Celebration of Toril Swan. Bern: Peter Lang AG, European Academic Publishers.
- Arbnor and Bjerke, B. (1997) Methodology for Creating Business Knowledge, 2nd ed. Sage Publications,
- Baker, P. (2006). Using Corpora in Discourse Analysis. Continuum. London.
- Blakemore, D. (1992). Understanding utterances. Oxford: Blackwell.
- Blakemore, D. (2002). Relevance and linguistic meaning: The semantics and pragmatics of discourse markers (Vol. 99). Cambridge University Press.
- Biber, D., Johansson, S., Leech, G., Conrad, S., Finegan, E., & Quirk, R. (1999). Longman. Grammar of spoken and written English. London/New York.
- Bright, W. (1992). International encyclopedia of linguistics. New York: Oxford University Press.

- Brinton, W. (1996). *Pragmatic markers in English: grammaticalization and discourse functions*, Berlin: Mouton de Gruyter.
- Carter, R. and McCarthy, M. (1995) 'Grammar and the Spoken Language', *Applied Linguistics* 16(2): 141–58.
- Dörnyei, Z. (2007). *Research methods in applied linguistics*. Oxford: Oxford University Press.
- Downing, A. (2006). The English pragmatic marker surely and its functional counterparts in Spanish. *Pragmatic markers in contrast*. Eds. Aijmer, K., & Simon, V. Oxford: Elsevier.
- Egins, Suzanne. (2004) *An Introduction to Systemic Functional Linguistics*. Second Edition, New York/London: Continuum.
- Eddakrouri, A.(2016). *ba'da and qabla in Online News:A Corpus-Based Study*. Unpublished MA thesis. American University in Cairo.
- El Shimi, A. (n.d.).(1992). *Discourse markers: functions of /Ja'ni/ in educated Egyptian Arabic*. Unpublished MA thesis. American University in Cairo.
- Farrell ,A. (2004). *The use of the pragmatic marker 'like' by Irish teenagers: is it a girl thing?*. MA thesis. Limerick University.
- Fraser, B. (1990). An approach to discourse markers. *Journal of Pragmatics* 14(3):383-398. Doi: 10.1016/0378-2166(90)90096-V.
- Fraser, B. (1996). Pragmatic markers. *Journal of Pragmatics*, 6, 167–190. Doi: 10.1075/prag.6.2.03fra.
- Fraser, B. (1999). What are discourse markers? *Journal of pragmatics* 31, 931-952. Doi: 10.1177/1461445605048767.

- Fronchini, P. (2010). Well, uh no. I mean, you know. Discourse markers in movie conversation. In perspectives on audiovisual translation. Bern: Peter Lang.
- Fronchini, P. (2013). Using movie corpora to explore spoken American English. In Julia, B., Silvia, C., and Giuliana, D. Variation and change in spoken and written discourse. Perspectives from Corpus Linguistics. Amsterdam, NLD: John Benjamins Publishing Company.
- Ghobrial, N. (1993). Discourse markers in colloquial Cairene Egyptian Arabic: A Pragmatic perspective. Boston University.
- Hinds, M., Badawi, E. (1986). A dictionary of Egyptian-Arabic: Arabic-English. LIBRAIRIE DU LIBAN.
- Holmes, J.(1988). Doubts and Certainty in ESL Textbooks. Applied Linguistics. 9:1, 21-44.
- Ismail, A. (2015) ṭab asta'zen ana ba'a: A corpus-based study of three discourse markers in Egyptian film language. Unpublished MA thesis. American University in Cairo.
- Jaworski, A. and Coupland, N. (1999). The Discourse Reader. London and New York: Routledge.
- Kaiser, M. and Shibahara, C. (2014). Film as Source Material in Advanced Foreign Language Classes. L2 Journal, Volume 6, pp. 1-13.
- Lee, D. (1987). The semantics of just. Journal of Pragmatics, 11, 377-398.
- Leech, G. (2014). The Pragmatics of Politeness. Oxford University Press.
- Lindemann, S., and Mauranen, A. (2001). 'It's just real messy': the occurrence and function of just in a corpus of academic speech. English for specific purposes 20.

- Marmorstein, M.(2016) Getting to the point: The discourse marker yaʕni (lit. “it means”) in unplanned discourse in Cairene Arabic. *Journal of Pragmatics*. Volume 96, Pages 60–79.
- Matei, M. (2010). Discourse Markers as Functional Elements. *Bulletin of the Transilvania University of Brasov • Vol. 3 (52) Series IV: Philology and Cultural Studies*.
- Moeschler, J. (2009). Pragmatics, propositional and non-propositional effects: can a theory of utterance interpretation account for emotions in verbal communication? *Social Science Information* 48(3): 447–464. doi:10.1177/0539018409106200.
- McCarthy, M. (1998) *Spoken Language and Applied Linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- McEney, T., Xiao, R. and Tono, Y.(2006). *Corpus-based language studies: an advanced resource book*. London; New York: Routledge.
- McGlone, M. (2010). *Propositional structure and truth conditions*. Springer Science and Business Media. B.V.
- Millar, M., & Brown, K. (1979). Tag questions in Edinburgh speech. *Linguistische Berichte* 60: 24-45.
- Müller, S. (2005). *Discourse markers in native and non-native English discourse*. Amsterdam; Philadelphia : John Benjamins Pub.
- Murar, I. (2008) “The Functionality of Discourse Markers in Conversational Text” *Annals of the University of Craiova, Series Philology, English, Year IX, NO.1, 2008, Craiova: Editura Universitaria Craiova*. pp. 125-139.

- O'Keefe, A., McCarthy, M. & Carter, R. (2010). *The Routledge handbook of corpus linguistics*. London; New York, NY.
- O'Keefe, A., McCarthy, M. & Carter, R. (2007). *From corpus to classroom: language use and language teaching*. Cambridge; New York: Cambridge University Press.
- Ostman, J. (1981b). *You know: A discourse functional approach*. Amsterdam: John Benjamins.
- Quaglio, P., and Biber, D. (2006). The grammar of conversation. In the handbook of English linguistics, (ed.) Bas Aarts and McMahon, 692-723. Madlen/ Oxford: Blackwell.
- Ruusunen, V. (2011). *Using movies in EFL teaching: the point of view of teachers*. MA thesis. University of Jyvaskyla.
- Schiffrin, D. (1988). *Discourse markers*. Cambridge University Press.
- Schiffrin, D.(1987) *Discourse Markers*. Cambridge: CUP.
- Schiffrin, D. (2006) "Discourse marker research and theory: revisiting and" *Approaches to discourse particles*. Ed. Fischer, Kerstin. Oxford: Elsevier.
- Schiffrin, D., Tannen,D., & Hamilton, H. (2001). *The Handbook of Discourse Analysis*. Blackwell Publishers Ltd.
- Sinclair, J. (1991). *Corpus, Concordance, Collocation*. Oxford: Oxford University Press.
- Sinclair, J. (2004).*How to Use Corpora in Language Teaching*. Amsterdam: John Benjamins.
- Sperber, D. &Wilson, D. (1986) *Relevance: communication and cognition*. Oxford: Blackwell.
- Sperber, D., &Wilson, D. (1996). Fodor's frame problem and relevance theory (reply to Chiappe

&

- Kukla). Behavioral and Brain Sciences.
- Sperber, D., & D. Wilson. (2006). A deflationary account of metaphors. In Laurence, H. and Ward, G.,
The Handbook of Pragmatics. (pp.). Blackwell Publishing Ltd.
- Press.Suh, k. (2011). The social meanings of discourse markers in Valspeak: like and totally.
Hankuk University of Foreign Studies.
- Tagliamonte, S. (2005). So who? Like how? Just what? Discourse markers in the conversations
of Young Canadians. Journal of Pragmatics 37.
- Taylor, C. (2004). The language of film: Corpora and statistics in the search for authenticity.
Notting Hill (1998)- A case study. Miscelnea: a Journal of English and American Studies,
30 (2004):pp.71-85.
- Ursula. L.(2015). Pragmatics and Beyond New : Discourse Markers in Early Modern English.
Amsterdam, NLD: John Benjamins Publishing Company. ProQuest ebrary.
- Wagner, D. &Eisenmann, B. (2007). ‘Just don’t’: The suppression and nvitation of dialogue in
the mathematics classroom. Springer Science and Business Media B.V.
- Wiggins, D. (1971). On sentence-sense, word-sense and difference of word-sense: towards a
philosophical theory of dictionaries. In Steinberg, Danny D. &Leon A. Jakobovits (eds).
Semantics : an interdisciplinary reader in philosophy, linguistics and psychology. 14-34.
Cambridge [England] : University Press.
- Yokoyama, O. (1996). "Non-propositional encoding of discourse categories", in B.H. Partee &
P. Sgall (eds.), Discourse and Meaning, 17-29. Benjamins: Amsterdam-Philadelphia.

Appendix 1:

ك د ا

كدا *kida* /adv/ **1** (also *kidahú*) thus, so, in this (or that) way. *ʕil-ʕawwil tirbuʔ-u kida* first you tighten it up like this. *kida mifsaamɿ* I can't hear like this. *mif kida* (*walla ʕeeh*) is that so (or what)? *ʕahu kida l-kalaam* (*walla balaaf*) that is the way things should be said (or else not at all). *turudd* " *ʕalee kida trudd* " *ʕalee kida* (or *turudd' kida kida*) *ha-tihʕal ʕarka* if you pick an argument with him a fight will break out. || *kida w-kida* in a make-believe way, as in *b-aʕul-lu xad ʕalaawa kida w-kida* I was pulling his leg when I told him he had been given a rise. - *ma-fii-f kida* nothing like it, as in *raagil ma-fii-f kida* a man in a class of his own. *ʕadwa ma-fii-f kida* a marvellous dinner. - *bass' kida* is that all? - *mif ʕadd' kida* not very good, so-so. - *kida kida* (I like it) just so (comment of appreciation or approval). - *kida walla kida* superfluous, unaccounted for, as in *ma-ʕandak-f' luʕma kida walla kida* haven't you some left-over morsel or other? **2** approximately, about. *taʕaala kida s-saaga xamsa* come around five o'clock. *h-agii-lak baʕd' ʕusbuuɿ kida* I'll come to see you in about a week. *haaga kida* an indescribable thing, as in *fii haaga kida wara l-baab* there is something I cannot make out behind the door, *simiɿt' haaga kida bi-tnadii-ni* I heard something, I didn't know what, calling me. **3** finally, at last, after all that time. *ʕitharrak kida* just get a move on! *yannu kida ya banaat* won't you ever sing, girls!? || *ruuh kida* get the hell out of here! - /demonst pron/ **4** this, that. *ʕal-lak kida* did he tell you this? *miin ʕamal kida* who did this? *ʕana mwaafiq ʕala kida* I agree to this. *ʕiid-ak ʕala kida* let us shake hands on that. *m-aʕbal-f' ʕaʕall' min kida* I accept nothing less than this. || *ʕala kida* (1) in this (or that) way, as in *ʕaʕadt' ʕala kida fahr* I carried on like this for a month, *wi-ʕala kida baʕa bi-thibb* so, are you in love? (2) at this (or that) point, as in *sikit ʕala kida* at that he stopped talking. (3) that being the case, as in *huwwa ʕala kida mif ha-yiigi* if that's the way things are, he won't be coming.

Appendix 2:

هاه أستأذن أنا ومعلكش أكثر من كده . - عزيز يجيب باسمًا.	seed elamar.txt
	hoboot
ام يا جدع امال انتو واقفين ليه كده آه حسام عايز يروح بس هشام	etterari.txt
	hoboot
وأبوها ان طلع من الدكان وشافها كده هيطين عيشتها و عيشتي معاها	etterari.txt
	hoboot
عداات دي وانت يا عم عايز أهم من كده إيه! قعده حلوة وحشيش مضر	etterari.txt
	hoboot
ر معانا على طول النوم ده داحتى كده يابني تتعب يا حبيبي روح	etterari.txt
	hoboot
ده في وقت واحد حتى إسألني أبوك كده يا ماما انتو جيل مفيش زيك	etterari.txt
	hoboot
حتر دليلي إيه القهوة طولت ليه كده يا سعاد أنا جايه أهه	etterari.txt
	hoboot
انيا: الأب: الأم : إتأخرتي ليه كده يا بنتي معلشي يا ماما	etterari.txt
	hoboot
انا ليه هي أصل عندها برد علشان كده مقدرتش تاكل المسبك	etterari.txt
	hoboot
ماما خلاص هستناك على الساعة 8 كده يكون أبويا طلع من الدكانة	etterari.txt
	hoboot
يا حوار تشربي إيه يا هانم شوية كده علشان مستننيه حد جاي دلوقت	etterari.txt
ملكش فلوس عندي -مين اللي قال كده ... أمال فلوس ورث أبويا	film elwerth.txt
رعى لوالدك ..-طب ازاى قدر يعمل كده؟؟؟ -زى ماقتلك راح لمحامي	film elwerth.txt
على" يتقطع عنه الكهربا - عاجبك كده ... آهى الكهربا قطعت -	film elwerth.txt
على الحائط مثل (1+1=3 ... هي كده) (اوعى وشك يازوبه ..	film elwerth.txt
..ربنا يهديك أنا مش فاضيلك - .كده ... طيب ويضغط على زرار في	film elwerth.txt
عشرة فى المية كويس - انت شايف كده - آه - ممممممم المشهد	film elwerth.txt
انت - 300 ألف دولار ومش أقل من كده - نعم؟؟؟ 300 ألف -	film elwerth.txt
جدا : - يابنى انا قصدى ما كانش كده خالص... مانا انضريت انا	film elwerth.txt

برة - خالد: طب ما تتحمشش أوى كده ... معايا الدليل .. - film elwerth.txt

يديها للفاحص يقول له ... شوفها كده حفناوى: يشوف فيها إيه film elwerth.txt

العشا - خالد: مفيش شوية مواضيع كده شاغله دماغى - انزل كل لقمة film elwerth.txt

ماشيه إزاي .. أنا مرضيتش أقلك كده مالأول .. سيبنتك تشوف بنفس aljazeera.txt

خلاص .. طارق هاينسق معاك بعد كده .. رشدي مش بس على التنسيق aljazeera.txt

ساعة ماجابهولك مرغني و هو مرمي كده .. أنا كنت فاكهه فيديو aljazeera.txt

عارف أن أنا لو وافقتك هطلب منك كده .. منصور بيقى بضاعتي توصل aljazeera.txt

لجزيره ميكلش مالأفيون .. عشان كده معندناش ولا مرشد .. رشدي aljazeera.txt

كلمتها في الانتخابات حمدان انت كده بتعادي الكل يا منصور aljazeera.txt

عتاب عندك ... تسمع لكلام الناس كده طارق أنت مين قالك aljazeera.txt

يوفكوا في مصر كده طارق بنتعامل كده مع اللي زيك منصور متشكرين aljazeera.txt

و أنتوا بتعاملو ضيوفكوا في مصر كده طارق بنتعامل كده مع اللي aljazeera.txt

إزاي ... و الوزارة باعتانا عشان كده بالضبط عشان عندنا عنصر aljazeera.txt

ي شاييف دول .. طول ماهمه بيلفوا كده معناها أن في بضاعه في aljazeera.txt

طء .. منصور أنت قاسي علينا قوي كده ليه .. أحننا مش من طينه aljazeera.txt

سس انك أحسن منينا ... أنا طلعت كده عشان أبويا كان كده ... aljazeera.txt

دي عايز يوقع بنا .. تفتكر قالك كده ليه حسن يخرج مسدسه aljazeera.txt

كده .. منصور بس أنت قدرت تعمل كده زمان ينظر حسن لمنصور و aljazeera.txt

كان أهون لي .. أنا مقدرش أعمل كده .. منصور بس أنت قدرت تعمل aljazeera.txt

لو فاهم التقاليد والعادات مليح كده .. كان لازم تعرف أنه aljazeera.txt

غير رأيي وأبقى مقتنع .. بس بعد كده بطلت آخذ رأيك عارف ليه .. aljazeera.txt

ول لعب عيال رشدي سألت نفسك قبل كده إيه فكره الصاعق .. aljazeera.txt

و انت طلعت كده عشان أبوك كان كده طارق يعني ماحدث حر aljazeera.txt

ن أبويا كان كده ... و انت طلعت كده عشان أبوك كان كده aljazeera.txt

..أنا طلعت كده عشان أبويا كان كده ... و انت طلعت كده عشان aljazeera.txt

في وبأيدك أنت وأنا حاساعدك بعد كده .. حسن بيدو في صراع شديد aljazeera.txt

يخوفهم .. لا لا منصور ما يعملش كده .. منصور عاقل .. رشدي منصف aljazeera.txt

أنا لو مصفرتلوش .. هيفضل يلف كده لحد ما يموت في الهوا .. aljazeera.txt

تشير إلي الرواق أماني لسه ماشي كده وحواليه دكاتره كتير ببسلم aljazeera.txt

الضيوف عندكوا بيطبوا على الناس كده المسدس الآن موجه ناحيه aljazeera.txt

ريحوا النهارده علشان بعد كده مافيش راحة .. aljazeera.txt

بنات الرحاية و النجاية احلوا كده ليه خليتوا شكل بنات	aljazeera.txt
.. يراها منصور منصور غلط كده يا ست انت .. الخس ده مش	aljazeera.txt
ماشفتش حاجة ... طارق من أولها كده رشدي أنت لسه شفت حاجة ..	aljazeera.txt
ه لكنه يبدو مستمتعاً علشان كده بيع الأرض زي بيع العرض ..	aljazeera.txt
أقعد .. أقعد يا خويا ما تتحمقش كده , أبوك أستاذنا و موسى علي	aljazeera.txt
مولوده هنا أساساً طارق متقلهاش كده .. ده هي بتكره شغل الضباط	aljazeera.txt
مش كل الصعايده كده .. بس كل الصعايده التار	aljazeera.txt
بيقول فايقه أهو أنا عايزه واحد كده يقول .. مش فاهم المرجله	aljazeera.txt
سلموني نفسكوا شديد هي بالساهل كده سلموني نفسكوا .. أنت فاكرك	aljazeera.txt
ان لازم تحطو الكاميرات أعلى من كده .. بيتسم طارق ..	aljazeera.txt
رشدي مش عايز أعرف .. في حاجات كده يا منصور الواحد أحسن	aljazeera.txt
أحنا مالنا ومالك .. أنت بتعمل كده ليه ؟ منصور أنتوا بقى	aljazeera.txt
ماحببتي ... منصور ماتقوليش كده ... فايقه مش زعلانة	aljazeera.txt
الكبير .. أنا كنت فاكرك بتعمل كده عشان تحرق النجاية	aljazeera.txt
منصور بسهولة .. منصور على كده مفيش رجاله في عيلتكوا ..	aljazeera.txt
الكبريت تحت لسانك ... أكثر من كده مش هاتدرى بنفسك و العروسة	aljazeera.txt
؟؟؟ على حفني مش كثير ... عشان كده مسكتك مكاني بدري	aljazeera.txt
	a7lam
طلع فلوس الحج بتاعته الله ورغم كده ناس تؤكد له انهم شافوه	7aqeeqya.txt
	a7lam
..في أي سوابق علميه لحاجات زي كده. تعتدل اعتماد في جلستها	7aqeeqya.txt
	a7lam
انا عمري ما كنت مبسوط اكثر من كده تنظر له ساره وتبتسم ثم	7aqeeqya.txt
	a7lam
ي اعتماد محتاجين نتأكد اكثر من كده (تكمل) اعتماد انتي كان	7aqeeqya.txt
	a7lam
كنت ما سكه مركز بيعمل ابحاث زي كده في مصر يبدو عليها الوجوم	7aqeeqya.txt
	a7lam
نك تحس انك شوقتي المكان ده قبل كده أو سمعتي الجملة دي قبل كده	7aqeeqya.txt
	a7lam
اعتماد انتي كان عندك قبل كده أي قدرات غريبه ... بتحلمي	7aqeeqya.txt

	a7lam
.. يا ريتك يا أخي كنت قتلتي كده من زمان . يترك عماد خالد	7aqeeqya.txt
	a7lam
ده وبقيت بلبس زيها سارة علشان كده بقيتي شيك أوى سميرة	7aqeeqya.txt
	a7lam
ماذا يقول . (يكمل) احمد علشان كده أنا مقدرش أقول لأى حد	7aqeeqya.txt
	a7lam
لمجانين ده يا سارة ما في الآخر كده كده هنتامي سارة مش هنام	7aqeeqya.txt
	a7lam
. آيه ولازم امسك كم القميص كده علشان مايتهدلش	7aqeeqya.txt
	a7lam
ما سمعناش عن الحكاية دي قبل كده ... وبعدين هتعيش ازاي	7aqeeqya.txt
	a7lam
ده يا سارة ما في الآخر كده كده هنتامي سارة مش هنام ثاني	7aqeeqya.txt
	a7lam
وتجلس بجانبها . سميره متقوليش كده لوأنا كنت في مكانك مكنتيش	7aqeeqya.txt
	a7lam
ه لو ليه أخت ماكنتش عملت معايا كده . تترك سميره الشنطه وتتجه	7aqeeqya.txt
	a7lam
إيه ثاني سميرة (لعماد) كفاية كده أحمد (بعنف) بعد إنك	7aqeeqya.txt
	a7lam
في مكانك مكنتيش هتعلمي معايا كده برضه . ساره بعد الشر عليك	7aqeeqya.txt
	a7lam
بقت بنتك ... آيه بتحبني أنا مش كده يا آيه ؟ تصرخ آيه وتبكي .	7aqeeqya.txt
	a7lam
عتماد فهمت انك كنتي بتحلني قبل كده بناس قريبين منك	7aqeeqya.txt
	a7lam
ها بكره وبغضب . سميرة متبصيايش كده إنتي اللي	7aqeeqya.txt
	a7lam
لي مخليني صاحيه لحد دلوقت لولا كده كنت أنهرت من زمان .	7aqeeqya.txt
اشوف فرخه وهي بتدبح ازاي بعمل كده في احلامي!!.	a7lam

	7aqeeqya.txt
	a7lam
...طفله كان عندها تليباثي زيك كده بس اقوي ميت مره	7aqeeqya.txt
	a7lam
يا باشا سارة دي هي اللي عملت كده كمال انت مالك بتتكلم كده	7aqeeqya.txt
	a7lam
ساره مليش نفس . سميره إنتي كده ممكن يجيلك هبوط أو تقعي	7aqeeqya.txt
	a7lam
. سميره مش هينفع كده يا ساره إنتي لازم تاكلي	7aqeeqya.txt
	a7lam
عملت كده كمال انت مالك بتتكلم كده زي ما يكون نفسك تكون هي	7aqeeqya.txt
عن اللزوم يعني اسأله بالراحة كده خد يومين ثلاثة أربعة حتى	txt.بيتنا رجل.
معانا ليه ؟ الله إنتي مبوزة كده ليه ؟ سامية : سيبني	txt.بيتنا رجل.
ولا بعده ولا أي يوم ثاني بعد كده .. عبد الحميد : حنشوفيني	txt.بيتنا رجل.
.. سامية : لو كان بيتهياً لك كده تبقي غطانة ..	txt.بيتنا رجل.
قابله أبدأ .. روعي قولي لبابا كده .. ييجي يموتني أحسن ..	txt.بيتنا رجل.
. نفسي ألاقى شوية جدعان زيي كده وإحنا نظربقها على دماغهم	txt.بيتنا رجل.
وأنا بأسأله لنفسه إنت ليه عملت كده ؟ ليه ضحيت بمستقبلك	txt.بيتنا رجل.
ثاني لبعض .. الأب : إيه واقف كده ليه ؟ محيي : إبراهيم	txt.بيتنا رجل.
يقعد عندنا في البيت مش معنى كده إن أنا باشتغل في السياسة	txt.بيتنا رجل.
..نوال : أنا مش عايزة أكثر من كده .. عبد الحميد : إزيك يا	txt.بيتنا رجل.
أنا ما عنديش مانع بس عمي كلمة كده .. كلمة كده .. محيي :	txt.بيتنا رجل.
مانع بس عمي كلمة كده .. كلمة كده .. محيي : أقولك تعال بكرة	txt.بيتنا رجل.
.. الإشارة الثانية جات بعد كده بشوية في جاردن سيتي	txt.بيتنا رجل.
خايفين قوي من عبد الحميد ده كده ليه ؟ نوال : ده ولد صايع	txt.بيتنا رجل.
إيه ؟ عبد الحميد : أنا ملاحظ كده إنكوا مهمومين	txt.بيتنا رجل.
خبر عن إبراهيم .. يعني حنفضل كده قاعدين منكتفين	txt.بيتنا رجل.
بعد ساعة على الأقل مش ممكن قبل كده أنا عامل حسابي كويس ..	txt.بيتنا رجل.
ده إلهي هيسيبك ولا دقيقة بعد كده عشان تغسلهم ؟	txt.بيتنا رجل.
محيي : مالي إيه ؟ طالب : عامل كده زي التايه .. بتدور على حد	txt.بيتنا رجل.
لازم تقابله .. وأنا متهياً لي كده أحسن .. بدل ما نخاف منه	txt.بيتنا رجل.

- عجارة يعقوبيان.txt .كريستين : مش جديد طول عمركو كده .. زكي : دي طردتني
- عجارة يعقوبيان.txt ؟ كريستين : لا انا شايفة غير كده زكي خالص هي دلوقتي زمانها
- عجارة يعقوبيان.txt نصيبها .. انا مش عارف هي بتعمل كده ليه ؟ كريستين : لا
- عجارة يعقوبيان.txt المخزن .. اطمني وبلاش وشك يحمر كده .. قباحة من فوق الهدوم
- عجارة يعقوبيان.txt ثينة : امال الكل بيصلك ويوصله كده ليه ؟ فيفي : الله ..
- عجارة يعقوبيان.txt الهدوم .. اهو بيقتد يلزق نفسه كده ويتحك لحد أما يتر عش
- عجارة يعقوبيان.txt تذكر .. انت انت مقامك اكبر من كده بكتير .. عزام : شوف
- عجارة يعقوبيان.txt السلام .. وهو عامل زي دكر البط كده .. وبعدين بيدفع عشره جنيه
- عجارة يعقوبيان.txt انت قولتلي انك متجوز يا عبده مش كده ؟ عبده .. عبد ربه : ايوه
- عجارة يعقوبيان.txt انا عايش لوحدي زي ما إنت شايف كده .. عبده انا وهبت نفسي
- عجارة يعقوبيان.txt س مرني علي قد حالها يعني .. مش كده .. حاتم : بتنام معاها
- عجارة يعقوبيان.txt واد اللي جاب الشنط هو اللي قال كده .. زكي : ايوه يادولت ..
- عجارة يعقوبيان.txt طرح تخرج منه .. سعاد : اذا كان كده معلش .. حميدو : ها ليك
- عجارة يعقوبيان.txt عمره .. راجل انتيكة زي ماشفته كده .. مسخة سكري بتاع ستات ..
- عجارة يعقوبيان.txt فل يا حاتم بيه .. ماهي الليالي كده تبقي فل علي ناس ونكد علي
- عجارة يعقوبيان.txt هنا علي الارض .. انا واخذ علي كده .. حاتم : اشرب يا عبد ربه
- عجارة يعقوبيان.txt يابيه .. حاتم : هتعمل ايه بعد كده ؟ عبد ربه : هارجع بلدنا
- عجارة يعقوبيان.txt انك فاضلك شهرين وتخلص خدمتك مش كده ؟ عبد ربه : تمام يابيه ..
- عجارة يعقوبيان.txt ندها ولد عنده بييجي ست سبع سنين كده .. جوزها بقي راح يشتغل في
- عجارة يعقوبيان.txt الحاجة موجودة .. بس زي ماتقول كده حصل لها زهد في الحكاية دي
- عجارة يعقوبيان.txt حاج مش عوايدك يعني تزورنا بدري كده ..!! عزام : للضرورة احكام
- عجارة يعقوبيان.txt لاشغال العمومية .. رباب : عشان كده وافقت اجيلك ياباشا ..
- عجارة يعقوبيان.txt باشا .. انا هاغيب ساعتين تلاتة كده هاقابل ملاك اخويا .. فيه
- عجارة يعقوبيان.txt ين الحمام ؟ زكي : آه لما تخرجي كده هتلاقيه علي ايدك اليمين
- عجارة يعقوبيان.txt بيبقي افوت عليك في المكتب .. مش كده ؟ زكي : امتي ؟ رباب :
- عجارة يعقوبيان.txt زكي : بس .. رباب : اذا كان كده بيبقي افوت عليك في المكتب
- عجارة يعقوبيان.txt دولت ياختي .. ماانا طول عمري كده .. دولت : انا نفسي افهم
- عجارة يعقوبيان.txt لو حضرتك معاك حبايه كده وللا كده .. اصلهم قالولي يعني إنها
- عجارة يعقوبيان.txt انا بقول لو حضرتك معاك حبايه كده وللا كده .. اصلهم قالولي
- عجارة يعقوبيان.txt يابيه .. والله مافي حد بيعمل كده خالص .. حاتم : انا .. انا
- عجارة يعقوبيان.txt .. حاتم : اتمشي معايا كام متر كده .. عبد ربه : ما انا قلت ل

- عمارة يعقوبيان.txt ايه اللي موقفك بره الصبح بدري كده ؟ بثينة : مستنياك .. أنا
- عمارة يعقوبيان.txt : طب اعملك ايه وانتي شعونة23 كده ؟ مانا لازم اصبر عليكي .
- عمارة يعقوبيان.txt ماتعملش فيها عبد الحليم حافظ كده هات .. طه : طب اعملك ايه
- عمارة يعقوبيان.txt باب اتفتح واتقل ؟ زكي : آه هو كده بالظبط .. انا أحب الست
- عمارة يعقوبيان.txt هاقابل ملاك اخويا .. فيه موضوع كده يعني بنخلصه .. زكي : خد
- عمارة يعقوبيان.txt بتاعتي من فرنسا .. رباب : علي كده بتعرف فرنساوي .. زكي :
- عمارة يعقوبيان.txt ايه ؟ حاتم : لامن هنا بس ساعات كده الواحد دماغه بتلف .. عبد
- عمارة يعقوبيان.txt .. احنا ناس محترمين .. علشان كده انا طردت رباب .. وانت
- عمارة يعقوبيان.txt يسألوني ابوك بيشتغل ايه فعشان كده جيت قعدت وياك الا ابوك
- عمارة يعقوبيان.txt ت قاسيه قوى علي اهلها .. علشان كده الكل عايز يسيبها .. مش
- عمارة يعقوبيان.txt خيابه .. او قسمه ونصيب .. شكلك كده عايزه تسافري ها ؟ بثينة :
- عمارة يعقوبيان.txt تسعدك .. وتفرحك .. وتخليك طاير كده .. طاير .. تعملها ايه ؟
- عمارة يعقوبيان.txt كل حتة في راسك بطحه .. افولك كده علي خربوش صغير في وشك ؟
- عمارة يعقوبيان.txt العقد .. أظن مافيش راجل حقاني كده زيى .. سواء كنت قبطي
- عمارة يعقوبيان.txt انتي هتشميني يا هديه .. بقي كده ؟ طب شميني علي حج .. اكنم
- عمارة يعقوبيان.txt ..الشيخ : انا عايزك تمسك نفسك كده .. وترجع كليتك وتهتم
- عمارة يعقوبيان.txt ناس كثير قوي .. بس زي ما بتقول كده مايبحبوش يظهرها في الصورة
- عمارة يعقوبيان.txt زكي : فقري .. أو زي ما بتقولي كده خيابه .. او قسمه ونصيب ..
- عمارة يعقوبيان.txt بيبقي مر .. مر قوي .. بس بعد كده بيخلي الواحد مبسوط ..
- عمارة يعقوبيان.txt اي تخشوا بيوت الناس من غير اذن كده ؟ الطابط : احنا بوليس يا
- عمارة يعقوبيان.txt معايا الأوراق تاخدها تمضيها ؟ كده .. زكي : ايه كويس .. كويس
- عمارة يعقوبيان.txt الاتنين شركاء في كل حاجه مش كده ؟ صدق اللي قال ارقص للقرء
- عمارة يعقوبيان.txt الحسرة .. بثينة : انا طول عمري كده ماليش بخت .. حظي قليل ..
- عمارة يعقوبيان.txt الوحش .. دي فيه مصايب اتقل من كده بكثير .. وايه كميه الشر
- عمارة يعقوبيان.txt زكي باشا .. انا لو لقيت حد زيك كده بالظبط علي صغير .. أتجوزه
- عمارة يعقوبيان.txt يمكن يفهموني .. كمال : لا إنت كده مافيش منك رجا يا عزام ..
- عمارة يعقوبيان.txt بعادة حضرتك تتأخر في الشغل قوي كده .. حاتم : الله يسلمك
- عمارة يعقوبيان.txt قلتلك نصيب .. الحقيقة كانت غير كده خالص .. البلد دي كانت
- عمارة يعقوبيان.txt معايا .. زعلان ليه ؟ بتبص كده ليه ؟ ميرسى بوكو ..
- عمارة يعقوبيان.txt سافر لوحدى .. عزام : لا كده ولا كده وماتنسيش احنا بيننا اتفاق
- عمارة يعقوبيان.txt .إنت فاكرا ان انا وإنت بس اللي كده ؟ لا احنا كثير قوي .. هنا

txt. عمارة يعقوبيان. وسافر الخليج .. طه : ممكن اعمل كده بس بشرط .. بثينة : ايه هو
 txt. عمارة يعقوبيان. زيك يا اسطي ملاك ؟ ملاك : اهوه كده .. انا عندي ليكي شغلانة
 txt. عمارة يعقوبيان. اجله .. ده أرنب ياكمال باشا مش كده ؟ كمال : آه بس ايه رأيك
 txt. عمارة يعقوبيان. قليل الادب ؟ طب عيني في عينك كده بدمتك مارحتيش لطلال
 txt. عمارة يعقوبيان. من علية القوم .. طه : بالظبط كده .. ده اذا كنت تقصد السطوح
 txt. عمارة يعقوبيان. .. سنة تالته زي مانت شايف كده صعيدي .. لكن واضح عليك
 txt. عمارة يعقوبيان. علي عمق صلاحك وايمانك .. علشان كده انا هاكسب فيك ثواب وأخذك
 txt. عمارة يعقوبيان. علي نفسك وانتي ماشية لوحديك كده ؟ بثينة : ازيك يا طه ..
 txt. عمارة يعقوبيان. .. فانوس : اللي يقول عليك كده ياباشا بيقى هو اللي سفيه
 txt. عمارة يعقوبيان. .. بثينة : إنت ناوي تسيب دقتك كده ؟ طه : ان شاء الله مش
 txt. عمارة يعقوبيان. مبسوطين اخر انبساط .. علشان كده ربنا هيحاسبني برحمة كبيرة
 txt. عمارة يعقوبيان. .. وأنا بالبس قصير ومبسوطه كده .. يعني شكلنا كده ماحدش
 txt. عمارة يعقوبيان. ايدك .. سعاد : بس انا ملاحظة كده انك كل أما بتروح البيت
 txt. عمارة يعقوبيان. قصير ومبسوطه كده .. يعني شكلنا كده ماحدش لايق علي الثاني ..
 txt. عمارة يعقوبيان. النبيت أبيض .. عبد ربه : علي كده بقي الأحمر عشان اللحمه ..
 txt. عمارة يعقوبيان. لاسمح الله .. بس زي ماتقول كده إحنا دارسين نفسيه الشعب
 txt. عمارة يعقوبيان. وحيد .. زكي : انا ماقدرش اعمل كده .. كريستين : بس اختك شرير
 txt. عمارة يعقوبيان. : زكي زكي انا عمري ماشفتك كده .. وعمري ماشفتك سايب نفسك
 txt. عمارة يعقوبيان. ولاد الباشوات مايعملوش في بعض كده .. كريستين : بس إنت ضحية
 txt. دعاء الكروان. .. خديجة : ليه ؟ المأمور : أهه كده .. أم خديجة : الحقى
 txt. دعاء الكروان. اديهاله .. خديجة : ومالك منفوشة كده ليه يا ماما؟! هو مين
 txt. دعاء الكروان. المأمور : الجمعة الجاية بسرعة كده؟! لا .. لا .. لا .. مش
 txt. دعاء الكروان. .. يا باشمهندس العقدة مش في كده .. العقدة في والدتها ..
 txt. دعاء الكروان. : خدى هنا إنتى مالك مخلوطة 108 كده النهاردة؟! الخادمة : يوه
 txt. دعاء الكروان. وصاحبتي .. بسيونى : وما قلتش كده ليه من الصبح .. ولسانك مر
 txt. دعاء الكروان. كان علىّ أنا شخصياً مبسوط من كده .. الخُطاب 112 بيمسحوا
 txt. دعاء الكروان. ه .. لا حول الله .. يا بنتى مش كده مرة ألافكي بتكلمى روحك و
 txt. دعاء الكروان. ليه .. أمنة : عيشى 133 عنده لحد كده .. زنوبة : تخبى على زنوبة
 txt. دعاء الكروان. الودع!!.. مالك اتمقّتي 131 كده .. ده إنتى كنتى زى الورد
 txt. دعاء الكروان. اشتغل عنده .. زنوبة : بقى علشان كده ولا بيت من اللى قلت لك
 txt. دعاء الكروان. مهندس الرى ؟ زنوبة : بقى عشان كده بتصحيني!! وده اللى مسهرك

كده .. وشه سيمح124 قوى .. مش كده يا أمانة ؟ أمانة : بكرة	دعاء الكروان.txt
.. بس يا بابا لو تنتزحزح شوية كده .. وشه سيمح124 قوى ..	دعاء الكروان.txt
.. زنوبة : مالك يا اختى واقفة كده ؟ عايزالك إنتى كمان تتشيق	دعاء الكروان.txt
مبروك يا ستى .. خديجة : مبروك كده من غير نفس ؟ هى مش عاجباك	دعاء الكروان.txt
تعالى ماتخافيش .. اسمك أمانة مش كده ؟ أمانة : خدامتك يا ست	دعاء الكروان.txt
الأم : هو طبعه كده .. طول عمره كده .. هنادى : ورايح وين ؟	دعاء الكروان.txt
بقى إيه ده كمان ؟ هنادى : حاجة كده فُرس زى فُرس الحلاوة	دعاء الكروان.txt
.هنادى : هى إيه ؟ أمانة : مكنة كده اسمها البيانه سودا ولها	دعاء الكروان.txt
خايفة .. آمال إزاي خدمتى قبل كده ؟ وجاية تعملى إيه ؟ أمانة	دعاء الكروان.txt
.. أمانة : ما أنا خدمت قبل كده وعارفة الأصول .. تطلب حاج	دعاء الكروان.txt
15 نار وشرار ؟ الأم : هو طبعه كده .. طول عمره كده .. هنادى	دعاء الكروان.txt
أمانة : وهذا القطر؟! وعلاما14 كده بيقدح15 نار وشرار ؟ الأم	دعاء الكروان.txt
: لا .. لا يا أمانة .. لا تقولى كده .. أمانة : لا تلمسينى ..	دعاء الكروان.txt
: والتانى أذاكى وروحه فيكى .. كده وللا .. ؟ أمانة : كملى ..	دعاء الكروان.txt
اعمل معروف .. الخادمة : ... مش كده .. إنتى إيه اللى جابك هنا	دعاء الكروان.txt
وا سبتوا الأوضة قلنا إخص عليها كده تمشى من غير ما تقول خلتك	دعاء الكروان.txt
دوّار 70 العمدة بيقلب ويعاير 71 كده اليوم ليه ؟ أمانة : النهار	دعاء الكروان.txt
شمة واجبة .. لو شافك خالك جابر كده كان قطع رقبتك وارتاح ..	دعاء الكروان.txt
دايماً دوّارك مفتوح بحسك74 كده على طول .. العرافة : أبى	دعاء الكروان.txt
سلام على الفرح يا ولاد .. ابوة كده .. يقطع أبو الغم واللى	دعاء الكروان.txt
: كده .. ومالك مش على بعضك كده ليه ؟ أمانة : أصل يا سيدى	دعاء الكروان.txt
بنى آدم يا سيدى .. المهندس : كده .. ومالك مش على بعضك كده	دعاء الكروان.txt
تستنى فى بيتى دقيقة واحدة بعد كده .. المهندس : أبو حميد ..	دعاء الكروان.txt
المهندس : وعرفتى ؟ أمانة : باين كده .. مبسوطه .. وعايضة أضحك	دعاء الكروان.txt
: طيب مادام مُتيم بيها201 كده .. ماتتجوزها .. المهندس	دعاء الكروان.txt
يا بيه .. المهندس : طب تعال كده .. آمال فين أمانة ؟ أمانة :	دعاء الكروان.txt
بة : آمال مالك ملهوفة قوى عليه كده ليه ؟ أمانة : عشان مش عايز	دعاء الكروان.txt
فى مصر يا سيدى .. المهندس : كده ؟ فى حد سأل على وأنا	دعاء الكروان.txt
كنت باشتكى منها .. غريبة مش كده ؟ ما تاكلى يا أمانة .. أمن	دعاء الكروان.txt
ما تسيبينيش أكل لوحدى .. ابوة كده .. تعرفى يا أمانة إنك	دعاء الكروان.txt
أكرهك .. المهندس : إنتى بتقولى كده فاكدة إنى باخدك زى زمان	دعاء الكروان.txt

دعاء الكروان.txt ما اقدرش أغالط221 روحى أكثر من كده .. أنا باحبك يا أمانة ..

دعاء الكروان.txt صورتها .. لازم أحبها .. أمانة : كده تخلى سيدى الكبير يسافر زع

دعاء الكروان.txt : أوعدك إني مش هاضايك بعد كده .. أمانة : سيبنى أحسن أروح

دعاء الكروان.txt قوى فى لغة الطيور .. وبيقول كده على مين ؟ أمانة : أنا عارف

دعاء الكروان.txt كشريش أبداً .. خلى وشك بيتسم كده على طول .. مالك .. أنا

دعاء الكروان.txt ..على الخمرة .. المهندس : أهو كده .. ما قلنا بقى ما فيش داع

دعاء الكروان.txt خايفة .. آمال خدمتى إزاي قبل كده ؟ وجاية تعملى إيه ؟

دعاء الكروان.txt بتيقاش خالصة .. إنت لسة قايل كده النهاردة الصبح .. المهندس

دعاء الكروان.txt ما اشتغلتيش عند عزّاب148 قبل كده ؟ أمانة : أبداً .. المهندس

دعاء الكروان.txt .. المهندس : أنا شفتك فين قبل كده ؟ زنوبة : الوش ده يتنسى

دعاء الكروان.txt .. زنوبة : إنتى جيتى هنا قبل كده يا بت ؟ أمانة : كانت صاحبتك

دعاء الكروان.txt .. أمانة : ما أنا خدمت قبل كده وعارفة الأصول ..

دعاء الكروان.txt : الوش ده يتنسى !! كانت قبل كده عند البيه المأمور ..

دعاء الكروان.txt : لو أضمن إن المهندس يتعلق بى كده ويجرى له اللي جرا .. كنت

دعاء الكروان.txt أمانة : وإيه اللي يُزُفقه على كده ؟! زنوبة : الحب .. الحب بي

دعاء الكروان.txt حب واحد تانى .. حاكم دول صنفهم كده .. ترفس النعمة وتدور على

دعاء الكروان.txt يا سيدى .. أنا ما كنتش فاكراك كده .. المهندس : طب أما أوريك

دعاء الكروان.txt : كلام إيه ده يا بت .. قوام كده كرهتى المهندس ؟! أمانة :

دعاء الكروان.txt كاس تانى .. أمانة : ليه عملت كده ؟ القتل صعب .. صعب .. قلب

دعاء الكروان.txt .. 81المهم يلقط الطعم .. وبعد كده تسحب زى ما إنتى عايزة.

دعاء الكروان.txt لمهندس !! أمانة : ماكنتش فاكراه كده .. طول ما هو قاعد فى

دعاء الكروان.txt .. نعمات : يا أخى ده إحنا كده بقى لنا عزبة فى السما ..

دعاء الكروان.txt عدلى إنت طيب وبتحبنى مش كده ؟ ليه بتعمل فى كده ؟ ليه

دعاء الكروان.txt وبتحبنى مش كده ؟ ليه بتعمل فى كده ؟ ليه بتعمل فى كده ؟ عدل

دعاء الكروان.txt على الدين اللي يعملوه فينا كده .. استغفر الله سامحنى يا

دعاء الكروان.txt السماء وأصحى مفزوع ومرعوب ورغم كده مافيش دقايق وأعمل خطية

دعاء الكروان.txt لشيطان شكله إيه ؟ الشيطان شكله كده .. الشيطان هيترمى فى

دعاء الكروان.txt إيديهم .. نعيم : الله .. ما هو كده كل الناس هتروح النار

دعاء الكروان.txt عد جنب الحيط نستنى الموت ؟! مش كده .. عدلى : أنا أعرف ناس

دعاء الكروان.txt إيه ؟ طفيت النور ليه ؟ عدلى : كده أحسن .. نعمات : بس أنا

دعاء الكروان.txt .استغفر الله العظيم .. ليه بس كده يا نعمات ؟ إحنا فى صيام.

بتاعتك ماتنقرضش .. نتلم بقي كده ونقعد جنب الحيط نستنى
بحب السيما.txt

بتعمل في كده ؟ ليه بتعمل في كده ؟ عدلى : نعمات مش هينفع .
بحب السيما.txt

عدلى .. مش ممكن ربنا يكون عايز كده أبداً .. مستحيل ربنا يكون
بحب السيما.txt

أبداً .. مستحيل ربنا يكون عايز كده .. عدلى .. عدلى .. عدلى :
بحب السيما.txt

نعمات : مفتش إيه اللي جاي بدرى كده ؟ مسروع على إيه يعني ؟
بحب السيما.txt

..حثة الفلفل الاسود ؟ تسرقيني كده عينك و عيأ يا حرامية ؟ ..
بحب السيما.txt

ده .. كل الأفلام اللي في السوق كده .. نعيم : ماشى .. كمل ..
بحب السيما.txt

نهارده عشان أعرف إنتوا بتعملوا كده إزاي ؟ نعمات : العلوم
بحب السيما.txt

بتحل مشاكل الناس .. إنت .. إنت كده هتعدّ الواد .. هتكرّ هه
بحب السيما.txt

اكرهك .. نعمات : نعيم عيب تقول كده لبابا .. نعيم : أنا مش
بحب السيما.txt

ممدوح : ده كلام فارغ .. إنتوا كده بتقتلوا مواهب الأولاد ..
بحب السيما.txt

حلو .. نعيم : أمال بابا بيقول كده ليه ؟ يعني بابا بيكدب على
بحب السيما.txt

هاروح جهنم ؟ هو أنا وحش قوى كده ؟ نعمات : لا يا حبيبي إنت
بحب السيما.txt

بقي كل الحسنات اللي عملتها قبل كده راحت على .. وساعات أقول
بحب السيما.txt

التليفونات .. المتصل : ليه بس كده ؟ الجدة : بقى انت تصحيني
بحب السيما.txt

.. أهي السينما المصرية كلها كده .. كل الأفلام اللي في
بحب السيما.txt

جدو جدو .. إزاي شعرك بيلمع قوى كده وأنا لأ ؟ الجدة : يابنى
بحب السيما.txt

هياخدوا إيه لما واحدة تهزأهم كده ؟! وللا لما يشوفوا ورك
بحب السيما.txt

نت عمرك ما حبتنى عمرك اتجوزتنى كده عشان لازم تلاقى واحدة
بحب السيما.txt

تيجى مكانى .. نعيم : لأ .. أنا كده كويس .. أما الممثلين فهم
بحب السيما.txt

الطواير كرهتاك قوى .. بس بعد كده حسيت إن جواكى فنانة بس لا
بحب السيما.txt

إنتى تقدرى تعملى شغل أحسن من كده كثير .. إيه ؟ زعلتى من كل
بحب السيما.txt

بالعافية ؟ الجرسون : كفاية كده .. إنت شربت كثير .. عدلى
بحب السيما.txt

: بالذمة دى صلاة دى ؟ بتقوله كده وللا إيه !! إنت بعد شوية
بحب السيما.txt

.. فيه موديلات كثير شغلتهم كده .. ممكن ترسمى نفسك .. تقف
بحب السيما.txt

ترسمى الموديلات دى من خيالك مش كده ؟ نعمات : أيوه .. ممدوح :
بحب السيما.txt

إيه اللي بتعمله ده يا مجنون ؟ كده عيب وده حرام .. وده كمان
بحب السيما.txt

على طول .. عدلى : برضه غلط .. كده هناخد دور غيرنا .. نعمات
بحب السيما.txt

ما تقوم تغمره بحاجة كله بيعمل كده .. الولد تعبان حرام عليك
بحب السيما.txt

.. نعمات : أبوك اللي عايز كده .. نعيم : أنا والله مش
بحب السيما.txt

بونى .. نعمات : أمال إيه بهدلك كده ؟ وإيه الريحة دى ؟ عدلى :
بحب السيما.txt

فى الشارع .. إيه اللى عمل فيك كده ؟ مالك ؟ عدلى : كنت	بحب السيما.txt
؟ عدلى .. فيه إيه ؟ إيه أورك كده ؟ أنا قلت عليك كنت هانزل	بحب السيما.txt
نتى عارفة زمان أنا ماكانش شكلى كده خالص .. نوسة : أمال .. لم	بحب السيما.txt
.. نوسة : أمال إيه اللى بهدلك كده ؟ لمعى : جاتنى حمى شوكية	بحب السيما.txt
جنبنا .. ماإنت عارفها .. وبعد كده خلاص حاتوب .. حتى لو ماشى	بحب السيما.txt
البير .. وبعدين باعوه .. لولا كده ماكانش يوسف دخل مصر ..	بحب السيما.txt
ياللا على فصلك .. وإياكى تعملى كده تانى .. إنتوا عندكوا كام	بحب السيما.txt
تجوز .. نعيم : يعنى إنتى شايبة كده ؟ ماشى .. الطالبة : تعال	بحب السيما.txt
فايدة .. الجدة : مين اللى قالك كده يا حبيبى ؟ نعيم : بابا ..	بحب السيما.txt
إنت وماما بتحبوا بعض قوى عشان كده خلقتونى ؟ عدلى : أه طبعاً	بحب السيما.txt
القسيس : يا خوجة بشرى حرام إنت كده بتجنى على بنتك .. العم :	بحب السيما.txt
ولاد معمودية واحدة .. وإنت كده عملت فضيحة لبنتك .. ولو	بحب السيما.txt
طب يا حبيبى ناخذ الدم .. وبعد كده تروح السينما .. نعيم : لا	بحب السيما.txt
و" القتيلة العارية " وبعد كده خلاص توبة .. ممدوح : ثانى	بحب السيما.txt
: مش طافى .. نعيم : ليه عملت كده ؟ ليه خلّيته ما يرضاش ما	بحب السيما.txt
: قتلتك ما نعملش حاجة .. عاجبك كده أهوه الواد عيى .. إنتى	بحب السيما.txt
نوع من الزعل بينك وبينها قبل كده يا سليمان؟ سليمان: ما حصل	الكيت كات.txt
: عظيم. أه.. تقعد هناك ساكت كده وسببني أنا أتكلم. سليمان	الكيت كات.txt
.اتفصل. حسني: يا راجل ده كان كده حدثه ب.. بالصدفة يعني.	الكيت كات.txt
: لا مؤاخذه بقى. خُذني جنبك كده. المسجون: حاضر يا أخينا.	الكيت كات.txt
يقرب لي إلا في بيت أمي. بعد كده بقى هو قاعد في الشقة بتاع	الكيت كات.txt
لناس بتتكلّم عليا. بس هي الناس كده. ما بيسببش حد في حاله. كل	الكيت كات.txt
بتاعتك.. سليمان: هي كويسة قوي كده. حسني: حاجة عجيبة قوي يا	الكيت كات.txt
حاجات كتيرة قوي قوي قوي. قبل كده ما كنتش باعرف أتكلم. الب	الكيت كات.txt
حصل حتسيني. أنا ما كنتش عاوزة كده. قلت يا بت لو ما عرفش حيف	الكيت كات.txt
يوسف: إيه ده يا با ده؟ حد يعمل كده؟ حسني: سواق حمار! ولعلمك	الكيت كات.txt
مع خطيب أمينة من تسعة. حسني: كده؟ طيب خلاص. يروحوا هما	الكيت كات.txt
دم المؤاخذه مسكوني زي ما أنا كده. وخذوني على هناك. وأنا	الكيت كات.txt
المكنة، إعمل لك منظر 293 كده وللا حاجة يا أخي. الشاب:	الكيت كات.txt
عارف؟ مش حابعت الجواب. أصل هو كده. لَمَا واحدة تجري ورا واحد	الكيت كات.txt
.عشان بعيدة عن جوزي وحاجات زي كده. معقولة؟150 عارف؟	الكيت كات.txt

إنت بتحبّ كده؟ يوسف: بأحبّ كده. فاطمة: يعني إنت غاوي147؟	الكييت كات.txt
أمسّي169. هرم: مساء الفلّ. كده يبقى فاضل لك170 تلت إيام.	الكييت كات.txt
191. بمناسبة الحلاوة، ما فيش كده حتّة حلاوة عشان نروّش192؟	الكييت كات.txt
179 يا هرم. قلت له الله. ليه كده يا لوا؟ إيه الوله دي؟ أنا	الكييت كات.txt
عايز أتكلّم معاك في موضوع مهمّ كده يعني إذا كان ممكن ... هرم	الكييت كات.txt
وللا بتشتريها عشان إنت بتحبّ كده؟ يوسف: بأحبّ كده. فاطمة:	الكييت كات.txt
وأنا داخل. أصل زاي ما إنت شايف كده أعمى عُقبال عندك!	الكييت كات.txt
متّك وللا من أبوك. طول عمري كده! بختي منيل!33 الله يرحمه	الكييت كات.txt
لأ، القمر ده أنا شفته كتير قبل كده يا روح أمّك. أحد: الفجر؟	الكييت كات.txt
: فال الله ولا فالك! أكثر من كده؟ تبقى مصيبة! يعني لو كان	الكييت كات.txt
. والموتوسيكلات. زي ما تقولي كده يعني هواية منذ الصغر	الكييت كات.txt
النظارة وقعت! حسني: وقعت؟ اوعى كده. أنا حادّو لك. القهواجي:	الكييت كات.txt
أم حسني: أمال إيه اللي خلّاه كده؟ يوسف: إنّه أعمى! عبيد:	الكييت كات.txt
235 العشرة والجيرة236. بعد كده ما حدش يلومني. عقّل أبوك.	الكييت كات.txt
على الأقل كان دقّاني. يوسف: بس كده أحلى. فاطمة: والنبي بردان	الكييت كات.txt
هي ما لها مش على بعضها227 كده ليه؟ الممثل: عايزك تغيري	الكييت كات.txt
دي. عارف، كله مش عاوز مني إلا كده. تقولش هو سيمّ وكل واحد	الكييت كات.txt
حسني: يا أخي ده زي ما إنت شايف كده أكل. هرم: علشانني؟ حسني:	الكييت كات.txt
سليمان: كنت عايزك في موضوع كده يعني. إنت رايح فين دلوقتي	الكييت كات.txt
. باشعل246 نارهم. بالعربي كده باتبسّط لما بيجوا الكلاب	الكييت كات.txt
أوضة أختي. فيه إيه؟ مالك عاملة كده ليه؟ إنت لابسة ملاية لف	الكييت كات.txt
يعني ما سمعتش حاجة كده وللا كده؟ هرم: أهو كلام.	الكييت كات.txt
حسني: إهيه يعني ما سمعتش حاجة كده وللا كده؟ هرم: أهو كلام.	الكييت كات.txt
السفر؟ يعني زاي المقاول بناعنا كده؟ يوسف: أه. أبويا حيرهن	الكييت كات.txt
لك إيه يا شيخ عبيد. ما نفسكش كده يعني تروح سيما؟ عبيد: سيم	الكييت كات.txt
(مام): إيه يا بت مالك؟ اتخصّيت كده ليه؟ الممثلة (يسرى): لأ م	الكييت كات.txt
شفتها قبل كده. ولا حشوفها بعد كده. عبيد: خناقة؟ حسني: أمال	الكييت كات.txt
لم تحدث. عمري ما شفتها قبل كده. ولا حشوفها بعد كده. عبيد	الكييت كات.txt
أنا زعلانة منك يا زينب .. بقي كده تخرجي قبلهم وماتقوتيش على	الكرنك.txt
.. زينب : ماتكبريش نفسك قوى كده .. المعلمة : اللي مريحني	الكرنك.txt
المعلمة : قصدك فضايح وحاجات زي كده ؟ حلمي : مش كده بالطبط ..	الكرنك.txt

انتوا ماكنتوش هتعدرونا طبعاً مش كده وللا إيه؟ الشاعر : مطبوظ	الكرنك.txt
يا أستاذ حلمى .. زبون : أيوه كده هلاوا102 الواحد مش عارف	الكرنك.txt
: إزيك يا قرنفة؟ المعلمة : كده برضه يا حلمى ..	الكرنك.txt
: حريم جدعة إيه يا بابا كويس كده اللي إنت عملته فى نفسك ده	الكرنك.txt
: يا فندم ده قبض علينا قبل كده وفضلنا مرميين عنده مدة ..	الكرنك.txt
تتصل بالمنظمات التخريبية؟ مش كده؟ مسؤل : منظمات تخريبية	الكرنك.txt
وحاجات زى كده؟ حلمى : مش كده بالظبط .. يعنى اللي تعرفي	الكرنك.txt
إنت وهى على القسم؟ دياب : بقى كده يا حسب الله؟ عرفت تورّ	الكرنك.txt
زينب : يا نهارى .. دياب : أهه كده الحريم الجدعة وللا بلاش .	الكرنك.txt
رجعت بالسلامة .. ما إحنا قلنا كده برضه .. أم اسماعيل : حمد	الكرنك.txt
التعليم ماكنتوش قدروا يتفلسفوا كده .. إيه رأيك؟ اسماعيل :	الكرنك.txt
.. اسماعيل : حنفضل طول عمرنا كده خايفين؟ زينب : مافيش داع	الكرنك.txt
.. المعلم : أهلاً .. حسب الله كده حاف .. اسماعيل ابن بهية	الكرنك.txt
معلمة : لازم نعمل حاجة مانقعدش كده .. زبون : يا رييتى (بصحة	الكرنك.txt
وبيضا ومشخلعة ورموشها10 طول كده .. زينب : هى مين دى؟! حل	الكرنك.txt
حوالين الموضوع .. طه : هو الفن كده غير مباشر وده الفرق بينه	الكرنك.txt
مخبر : انزل يا أختى .. الشاعر : كده طيب .. طب أنا هاعرف أوريك	الكرنك.txt
المعلمة : قلبى مقبوض حاسسة كده إن فيه حاجة حصلت للولاد .	الكرنك.txt
حاجة فى الدنيا هو الحب .. مش كده؟ خسارة نضيعه فى كلام فاض	الكرنك.txt
أما أنزل أسلم عليه .. الأم : كده والنبي إيه!! زينب : وأجي	الكرنك.txt
جوز مفتش تموين .. المعلم : بقى كده يا دياب طب والله لأوريك .	الكرنك.txt
خاطرى .. زينب : إيه ده؟ ليه كده؟ أنا عملت إيه!!! الشاعر	الكرنك.txt
.. خالد : مؤمن بالثورة هه؟ مش كده؟ عادل : إيه المقابل اللي	الكرنك.txt
يبين؟ طالب : ماهو أنا كنت أقصد كده .. حلمى : يبقى لازم يتصلح	الكرنك.txt
دول212؟ حلمى : مالكم مخضوضين كده ليه؟ ماتبقوش جُبناء ..	الكرنك.txt
: ماتخلص217 .. زينب : ليه كده يا اسماعيل؟ اسماعيل :	الكرنك.txt
تبلغنا .. مش معقول تسكت .. مش كده وللا إيه؟ اسماعيل : أه .	الكرنك.txt
اللى فاضل .. المعلمة : ماتقولش كده يا حلمى .. إنت قدامك	الكرنك.txt
: ماترَوِّق يا حلمى أمال .. مش كده يا حبيبي .. إنت مش كان	الكرنك.txt
عليه .. برضه الحريم الجدع يعمل كده .. ياللا .. ياللا ..	الكرنك.txt
آخر زمن244 .. زينب : إنت بتعمل كده ليه؟ بتعاقبنى؟ عندك حق	الكرنك.txt

الكرنك.txt	: ليك حق .. بس إنت عاجبك تفضل كده ؟ اسماعيل : خلاص .. ماعدت
الكرنك.txt	مسكوا اسماعيل وحلمى .. خالد : كده ؟ زينب : أنا كتبت فى التق
الكرنك.txt	: اليهود كانوا بييمروا منه كده من غير ما نِدْرَى إحنا ؟
الكرنك.txt	يا كلب السلطة .. حلمى : مش كده يا فاروق الله .. مسجون :
الكرنك.txt	عمرك يعنى ما مت قبل كده يعنى ؟ زين : مش فاك
الكرنك.txt	غداء .. إذا كان أى حاجة خفيفة كده .. دياب : وشرف أمك ما إنت
الكرنك.txt	.. دياب : سامع .. الحكومة قبل كده ضحكت علينا .. وإدتنا
الكرنك.txt	يا جدع إنت .. هو ماله متتح 165 كده ليه .. ماتقوم ياشيخ ..
الكرنك.txt	4 يا شنوانى اتكلم .. شفتنى قبل كده ؟ شنوانى : لأ .. خالد :
الكرنك.txt	.. عشان بتتباع فى السوق معنى كده إنك تشتريها ؟ حلمى :
الكرنك.txt	: أيوه صوته .. لكن يمكن قال كده عشان بتعذبه .. خالد :
الكرنك.txt	تعالوا جسوا معايا كده. دلوقتي المريضة عندها
الكرنك.txt	لنا عليها .. هه ؟ ليه ماعملتنيش كده .. ليه ماباغتيش ؟ زينب :
الكرنك.txt	الدنيا دى خالص يبقى الواحد قاعد كده وما فيش دنيا بتأتا
الكرنك.txt	إحنا عملنا إيه عشان نستاهل كل كده .. مش كفاية العُلب 166
الكرنك.txt	ضنايا 169 ؟ أم اسماعيل : خير .. كده أحسن .. دياب : خير إيه ؟
الكرنك.txt	زم الواد اسماعيل واحشك .. قولى كده .. معلى .. على كل حال ده
البوسطجي.txt	نسون وقرفة وشاي .. يعنى بصراحة كده ما أنفعلكش .. حل من ورايا
البوسطجي.txt	يجي الأرض .. صميده : معادي خلص كده .. أنا مروح .. عباس : منا
البوسطجي.txt	.. سهير : مالك يا جميلة مسهمة كده ؟ إنتي ز علانة إल्ली راجعة
البوسطجي.txt	نخيلة .. إنتي كل مرة تفتي بعيد كده ؟ مش تقفي تتكلمي معاه ؟
البوسطجي.txt	زراعة .. ما شفتش بجاجة أكثر من كده ؟ والأخر يهددني قال ..
البوسطجي.txt	عابز مني إيه ؟ هه ؟ مالك ورايا كده من ساعة ما حطيت رجلي
البوسطجي.txt	.. الغازية : يا دهوتي .. إوعى كده .. إوعى كده .. عباس :
البوسطجي.txt	: يا دهوتي .. إوعى كده .. إوعى كده .. عباس : تعالي يا بت ..
البوسطجي.txt	عار فاهم كويس حيفضلوا يهو هوا كده لحد ما أخرج .. وإن ما خرج
البوسطجي.txt	لامتك يا ضنايا .. مالك اتغيرتي كده ؟ الخادمة : احلوت قوي
البوسطجي.txt	بنات كتير في أسبوط عاملينه كده .. الأم : ومالك يا بت
البوسطجي.txt	.. الأم : ومالك يا بت هفتانة كده ؟ بت يا مريم .. فطي على
البوسطجي.txt	لعمة : والله ما أنا كنت بافكر كده .. استنى لما حضرة الناظر
البوسطجي.txt	وب الأحمر .. العمدة : ما تقولش كده يا شيخ الغفر الأفندي يضحك

البوسطجي.txt قالك عقلك ده حصل حاجة ؟ هم كده الفلاحين .. بيندبوا عليها

البوسطجي.txt ..العمدة : وجاي تزعط في البلد كده من غير لا إحم ولا دستور ك

البوسطجي.txt : ما إنت لازم تعاود علينا بعد كده عشان نتكلم .. *** العمدة

البوسطجي.txt عليك يا راجل وما تتضايقش بسرعة كده .. حنشوف لك سكنى وحزيرحك

البوسطجي.txt فاتت كان أفندي متنور زي حضرتك كده .. وكان كاره البلد عشان

البوسطجي.txt *** ..سهير : إخص عليك يا خليل كده تخضنا ؟ خليل : جالي مرسال

البوسطجي.txt .سهير : تقوم تتط من على السور كده ؟ حاكم أنا عارفك وعارفة

البوسطجي.txt دي النعمة زي ما باقول ل حضرتك كده .. *** أصوات : البوسطجي .

البوسطجي.txt : هم قالولك ؟ حاكم العمدة كده ما تتبلش في خشمه فولة ..

البوسطجي.txt ديهدي .. ما هو المكتب طول عمره كده .. هو أنا يعني إللي كنت

البوسطجي.txt ام عليكم .. عباس : وساكتين على كده ؟ ضابط : وحنعمل إيه ؟

البوسطجي.txt ..سلامة : مشتاقه لعمتك قوي مش كده ؟ تضحكي عليّ وأوديكي

البوسطجي.txt عليّ وأوديكي النخيلة بيدي مش كده ؟ طب يمين يا جميلة بنت

البوسطجي.txt عننش قادرة أخبي نفسي أكثر من كده .. عباس : يا ولاد الإيه .

البوسطجي.txt طين في النخيلة هو وأخته وفوق كده هو مستوظف في مصر .. سلامة

البوسطجي.txt واحدة تزور أختي .. سلامة : بقى كده ؟ فلتس : قلت إيه بقى يا

البوسطجي.txt عايز الراجل يشوفك وإنت بتبخلق كده ؟ سلامة : يعني عارفاه ؟

البوسطجي.txt حاجة بينكم يا بت ؟ بقى الحكاية كده ؟ ما قتليلش ليه من زمان

البوسطجي.txt .. وبعد ما أرجع بالمشيئة كده أخلصك من إللي إنتي فيه ..

البوسطجي.txt بس فين الولية أم أحمد ؟ قاعد كده ليه ؟ خش جوة خللي بالك

البوسطجي.txt من قدامي بقى .. شيخ الغفر : كده يا ناظر البوسطة ؟ أنا أغور

البوسطجي.txt .عباس : وبعدين يا عبس ؟ ما هو كده البننت مش هتعرف إن الواد

البوسطجي.txt أحمد : مش كتير قوي .. عقبالك كده لما أفرح بيكي إنتي وسي

البوسطجي.txt ..سهير : مالك يا جميلة مهمومة كده ؟ جميلة : عاقول إيه ؟ خلي

البوسطجي.txt يا معفرتة .. جميلة : فرجهولي كده .. وعتعمل إيه دلوقيت بعد

البوسطجي.txt د الكبيرة .. سهير : مالك مسهمة كده يا جميلة ؟ جميلة : عاقول

البوسطجي.txt ورجاوات .. كنت عامل زي حالاتك كده لكن أهى الأيام بتفتوت ..

البوسطجي.txt *** زوج العمدة : على الضهر كده ابعتي الغدا على الغيط ..

البوسطجي.txt ** خليل : بت يا سهير .. سهير : كده يا خليل ؟ خضتنا ..

البوسطجي.txt .. فلاح : تعاليق البندر بلبوص كده ؟ فلاح 2 : دي حاجة تانية

البوسطجي.txt في حكاية ناعسة عشية وهو متغير كده .. *** جميلة : على قد ما

علي يا خوي؟ العشم ما كانش كده .. عباس : إنتي اسمك إيه؟	البوسطجي.txt
في إيه يا شعلان؟ ما تسهموش كده .. قولوا إللي عتفكروا فيه	البوسطجي.txt
شاي بدل ما إنت واقف مبحلق لي كده .. فلاح : ما فيش جواب عند	البوسطجي.txt
ضاع .. كيف النساوين تخلع بلبوص كده؟ فلاح 3 : دول لازم مساخي	البوسطجي.txt
، إيه؟ دي حاجات سهلة. شهيرة: كده ما حدش يقدر يلومك. سليم:	البداية.txt
بقي؟! صالح: ما دام عاملين دوشة كده مش حيعرف ياخذ راحته. 214.	البداية.txt
214. عدولة: راحته أكثر من كده؟! ده بقي له ساعة جوا!	البداية.txt
7 يا أستاذ مجدي. عيب. ما يصحش كده. نبيه: أنا ما قلتش كده أب	البداية.txt
يصحش كده. نبيه: أنا ما قلتش كده أبداً. كلكو حتاكلوا	البداية.txt
وتشربوا. شهيرة: طب ما تفهمننا كده من الصبح؟! نبيه: اللي	البداية.txt
شهيرة: وإحنا كلنا موافقين على كده. عادل: المهم نفكر ونخط	البداية.txt
: أنا بقي ليا رأي مختلف عن كده خالص. شهيرة: اكتبه! كل	البداية.txt
عامل نفسه مثقف ده. عادل، مش كده؟ شهيرة: عادل أو غيره.	البداية.txt
28 وأنا حاعمل لك كام تصريح حلو كده.. شهيرة: بس على الله	البداية.txt
هيلا هيلا وهيلا هيلا طول عمرنا كده خيرنا لغيرنا نبني لناس	البداية.txt
.الكابتن: أنا كنت متوقع منك كده برضو. فؤاد. فؤاد: هي فكرة	البداية.txt
حاضيه. دي أملاك خاصة. عادل: كده يا صالح؟ بقت أملاك خاصة؟	البداية.txt
مخلي نبيه يقف ضدي. سليم: كده أهو! ضدك! عادل: شوف	البداية.txt
(. آمال: صباح الخير. بتبص لي كده ليه؟ ناوي ترسمني؟ عادل:	البداية.txt
: يوه 81! عامل: طب غمضي عينيك كده وإسرحي 82 بخيالك 83. وفك	البداية.txt
إنت ما غمضتيش عينك ليه؟ آمال: كده. عادل: جري! آمال: طيب.	البداية.txt
عليها. سميحة: وحنفضل مرميين 14 كده لما 15 ناخذ ضربة شمس؟!	البداية.txt
أيوه يا كابتن. الناحية دي كده. الكابتن: طب كويس قوي.	البداية.txt
يا مجدي. (12:08) مجدي: كفاية كده يا كابتن. الكابتن: كل ما	البداية.txt
أهلاً صباح الخير. شوية تمرينات كده عشان ما نوصلش الدورة هناك	البداية.txt
عوذ بالله. حرام عليك، ما تقولش كده يا أستاذ نبيه. نبيه: حرام	البداية.txt
أيوه. حاقول لكم أيه أكثر من كده. يعني عمره ما حيور 186	البداية.txt
محتاجة اللي يفرضها بالقوة. غير كده حتبقى فوضى. وما تتساش إن	البداية.txt
شخصاً في الصحراء. عادل: بس كده؟ شهيرة: بقية التفاصيل على	البداية.txt
المرّة دي يا باشمهندس؟ نبيه: كده. أنا حرّ. وأنا اللي اختار	البداية.txt
الله 167 يا جماعة. روق دمك 168 كده يا سي عادل. عادل: يخلي	البداية.txt

شهيره: طب هو عندك كام ست على كده؟4 نبيه: إحنا حنغير؟5 إنت	البداية.txt
ورة مش واضحة مش كده؟ مش واضحة. كده؟ طب كده؟ طب كده؟ أظنّ إن	البداية.txt
واضحة مش كده؟ مش واضحة. كده؟ طب كده؟ طب كده؟ أظنّ إن كده كوي	البداية.txt
كده؟ مش واضحة. كده؟ طب كده؟ طب كده؟ أظنّ إن كده كويس. كويس.	البداية.txt
لو حضرتك أدبت لكل واحد حاجة كده على ما قُسيم؟184 نبيه:	البداية.txt
ده الجوع كافر. نبيه: غلط! كده حنعودهم ياكلوا بلاش.	البداية.txt
عظمى. إيه.. الصورة مش واضحة مش كده؟ مش واضحة. كده؟ طب كده؟	البداية.txt
كده؟ طب كده؟ طب كده؟ أظنّ إن كده كويس. كويس. هنا نبيهاليا	البداية.txt
دل نفسه. نبيه: لأ، بلاش، كفاية كده. صالح: عادل. تبيه: طبعًا.	البداية.txt
له! فؤاد: حاسب عليه يا صالح مش كده! عادل: لو اتساهلنا معاه	البداية.txt
قمر. آمال: مش كفاية بقى عليك كده؟ عادل: لأ لازم اخّص	البداية.txt
فده مش معناه إن إحنا نياأس كده. سليم: إنت يا أخويا بتقول	البداية.txt
(نبيه: حرام واحدة زيك تتبهدل كده. إنت لازم تعيشي ستمهم كلّ	البداية.txt
اللي وهي داخلة عليًا مقطّعة كده! صالح: وإنت؟ نبيه: أنا ما	البداية.txt
جماله! فؤاد: عقبال ما يكبروا كده ونفرح بيهم على الغدا! مجد	البداية.txt
35 نبيه: أووووه! سميحة: مش بس كده. أنا اكتشفت مادة اسمها »	البداية.txt
37 النخل. يعني كاس صغير قد كده يطيين 38 أجعصها 39 جعيص.40	البداية.txt
! شهيرة: اوعى تتهورّ 70. إنت كده حتأدي 71 نفسك. نبيه: عازان	البداية.txt
: اطمئن. مش حيبقى فيه مجلة بعد كده. طب روح إنت دلوقتي. صالح:	البداية.txt
بيا18. عيب! والمُصَحّف 19 عيب كده! نبيه: يعني هو الرقص بتاع	البداية.txt
بيقول إن فيه أزمة مش عارف إيه كده. فؤاد: ليه هي سايبية؟23	البداية.txt
أصل كان مرّة فيه واحد زيّه كده لما فهم طقّ 161 مات.	البداية.txt
الخارجين على قانون الواحة، مش كده برضه؟ عادل: والله إنت	البداية.txt
فاهم لكن ليه ماسكه ورا ضهري كده؟ عادل: أه أنا أقول لك.	البداية.txt
سيادتك تبصّ لها بمنظور اجتماعي كده فده يعمّق الشكل المتوازي	البداية.txt
في مدخل البلد زي تمثال الحرّية كده في مدخل أمريكا. شهيرة:	البداية.txt
مش بطال. بيّشْبُهْنِي شوية مش كده؟ شهيرة: بس الأصل أحلى	البداية.txt
وأنا ماسك ظباطة 174 البلح كده. شهيرة: ده بقى رمز الخير	البداية.txt
أم محمد أفندي .. محمد أفندي : كده برضه يا دياب تضرب خضرة في	الأرض.txt
شخصياً بنفسه .. فلاح : أيوة كده .. الحاج : كلام معقول برضه	الأرض.txt
يابا الشيخ يوسف ؟ ده أنا باقول كده بس عشان الكلام يحلو	الأرض.txt

الأرض.txt	: وكل حاجة تلهفيها كده ؟ إوعي كده يا () يا سايبية يا دايرة
الأرض.txt	يا خضرة .. فلاحه : أهو إنتوا كده يا بلد ما بنتشطروش
الأرض.txt	شرب .. محمد أفندي : طب ما تقول كده من الصبح يا أخي ..
الأرض.txt	.. فلاح : سمعنا بقى العريضة كده بقى يا محمد أفندي .. سمعنا
الأرض.txt	: حر إيه دي .. هي السكة مولعة كده ليه ؟ محمد أفندي : حاسب
الأرض.txt	.. حر إيه دي ؟ هي السكة مولعة كده ليه ؟ هي الشمس مولعة
الأرض.txt	ليه ؟ هي الشمس مولعة الكوبري كده ليه يا محمد أفندي ؟ محمد
الأرض.txt	قر عاية عسل حلوة زيك وزى الشهد كده .. امسكي .. خدي يا وصيفة
الأرض.txt	أفندي : أي والله زي ما باقولك كده .. الشيخ يوسف : الله يرحم
الأرض.txt	ما إنت واخذ لا شاي ولا سكر بعد كده .. خضرة : نزلي الزلعة
الأرض.txt	.. فلاحه : وكل حاجة تلهفيها كده ؟ إوعي كده يا () يا سايب
الأرض.txt	الشيخ : يا ما جرا لك قبل كده واحتملت حتفضل طول عمرك
الأرض.txt	للا يعني بتنزلي () .. وصيفة : كده يا بت إلهي تضربي في إيدك
الأرض.txt	لشيخ البلد يرفدك .. علواني : كده ؟ تخونك الليالي يا خضرة .
الأرض.txt	يا واد يا صايع منك له ؟ يا سم كده .. يا لهوي .. فلاح : حلوة
الأرض.txt	يا ولة .. خضرة : ولما إنت فالح كده طردوك من مصر ليه ؟ طب شوف
الأرض.txt	شغلة وللا مشغلة يا واد إنت وهو كده .. ده الواحد فيكوا يجر
الأرض.txt	يا خضرة .. خضرة : مدوا شوية كده .. أنا حاسبك يا اختي
الأرض.txt	بنت وراجل يا أبو سويلم .. مش كده وللا إيه .. هه ما ترد ..
الأرض.txt	وإنت فرعون وعامل زي الجدار كده ؟ إيه إلهي جابك يا ولة من
الأرض.txt	فاكر لما لعبنا هنا ؟ ساكت ليه كده ؟ قاعد بعيد عني ليه
الأرض.txt	: إزيك ؟ وحشتنا .. غبت عنا قوي كده ليه ؟ ليك حق ما إنت
الأرض.txt	في مصر حيفكر في بلدنا .. على كده أمال جيت لي معاك حاجة
الأرض.txt	صحتك ما تستحملش .. العمدة : مش كده خشي إنتي جوة خلينا نشوف
الأرض.txt	يا دياب ما تشعلهاش أكثر من كده .. روح بكرة خد دورك ..
الأرض.txt	شيخ يوسف : الصابونة أهى .. وسع كده .. استنى شوية .. استنى ..
الأرض.txt	ما فيه الخير .. الشيخ يوسف : كده .. ربك مع المنكسرين جابر
الأرض.txt	.. الهجان : مالك مخضوض كده ليه ؟ هجان 2 : المأمور)
الأرض.txt	يوسف : ما تدفع إنت ما دام محموق كده .. عبد العاطي : ده إنت
الأرض.txt	لطريق عن أرضه .. الشيخ حسونة : كده ؟ أرض الناس تروح هدر ..
الأرض.txt	ولا قوة إلا بالله .. يعني على كده ممكن الزراعة تتفادى أرض

دي : جرا إيه بابا محمد ما يصحش كده .. تعال نشوف الشيخ حسونة	الأرض.txt
أجمع القطن بتاعنا .. عامل : بس كده يا حلوة ؟ القطن كله تحت	الأرض.txt
وصيفة : يا عبد الهادي .. عامل : كده برضه ؟ تعتدوا عليّ بالضرب	الأرض.txt
لحطب تنطفي ونار المحبة تدوم مش كده يا وصيفة ؟ عبد الهادي :	الأرض.txt
در ما تيجي .. الشيخ يوسف : أهو كده يا محمد أفندي .. عليك نور	الأرض.txt
أبو سويلم : اخرس .. ما تقولش كده .. الشيخ يوسف : لأ حاقول	الأرض.txt
مش كده .. الشيخ يوسف : لأ حاقول كده وأكثر كمان .. اسمع ..	الأرض.txt
.. الشيخ يوسف : إوعي كده .. ما توسعي لهم يا ولة	الأرض.txt
.. وإن كان اللئيم عمل معاك كده بكرة ربنا ينصرنا على	الأرض.txt
الله يقطعه هو إللي جبرني على كده .. أنا أستاهل الضرب	الأرض.txt
: يا سلام يا محمد أفندي .. أهو كده يا محمد .. أبو سويلم :	الأرض.txt
يا دياب .. لسة زعلان ؟ دياب : كده يا عبد الهادي عشان ما أنا	الأرض.txt
انجري يا بت مش إحنا إللي نعمل كده إنتي بت أبو سويلم ..	الأرض.txt
ون أول واحد يدوقها .. إنت قاعد كده لا بتاكل ولا حاجة .. قول	الأرض.txt
وزها اندفس في الطين ماتت .. مش كده يا ولة ؟ بدال ما نوذي	الأرض.txt
جل دول كلهم خمستاشر هجانة وبعد كده إذا احتاج الأمر يادوب كما	الأرض.txt
..والقشية معدن .. فلاحه : وسع كده إنت وهو .. وسع .. وسع كده	الأرض.txt
وسع كده إنت وهو .. وسع .. وسع كده إنت وهو .. وسع جاتكم نيلة	الأرض.txt
والأوامر دي الواحد ينفذها كده عمياني يا شاويش ؟ الهجان	الأرض.txt
ما هو مش معقول نترمي في البيوت كده زي الأرانب .. بابا محمد	الأرض.txt
فكوا يعني بتتكلموا في نفس واحد كده هه ؟ .. شايفة يا أم محمد	الأرض.txt
. مين ياد؟ المقدم يوسف؟ عملت كده ليه؟ إنت ناقصك فلوس ياد؟	أرض الخوف.txt
معلم أهلا نورت الحتة، شوية كده. نورت الحتة كلها	أرض الخوف.txt
أسأل نفس السؤال: أنا ليه بقيت كده؟ مجرم وقاتل وخارج	أرض الخوف.txt
. اتفضلي. يا أختي مش مكسوفة كده يا أختي تعمل كده قدام	أرض الخوف.txt
. ليه لأ. فال الله ولا فالك. كده أحسن. بس خلّي بالك منه.	أرض الخوف.txt
اللي بيكسبوه مني. الحكاية مش كده. الحكاية إنهم بيطلعوا	أرض الخوف.txt
قديمة اتصل برقم 853180. « بعد كده ابتديت أحس إن أنا باشوف	أرض الخوف.txt
بتوع الأيام دي دماغهم بقت عاملة كده ليه. يعني الظابط رفض	أرض الخوف.txt
يولعها برّا. بس الحكاية مش كده. أنا مش نايم على وداني	أرض الخوف.txt
بتتضرب وبس. زي المعلم بسيوني كده لما.. وإن غيرك يضربك دي	أرض الخوف.txt

مش عاوز أطول عليك. اشتغلت بعد كده موزع على خفيف20. كنت باش	أرض الخوف.txt
بقي خمس أرناب. لا لا لا لا. ده كده يعتبرونا مجرمين. أمال هما	أرض الخوف.txt
قلة ما هياش قليلة. مطبوط؟ غير كده إن كل طن حشيش بيدخل	أرض الخوف.txt
إحنا كنا في الصيف. قعدنا على كده بييجي سنة. وبعدين أنا رحى	أرض الخوف.txt
الخطابات. فيردّها تاني. نستنى كده يومين ونبعثها، برضو العين	أرض الخوف.txt
تدّيني معلومات جديدة كمان بعد كده. وطبعاً، ثمن التعاون ده	أرض الخوف.txt
والنتيجة دي حتوصل لها كده وللا كده. يبقى ليه ما تعملهاش	أرض الخوف.txt
. والنتيجة دي حتوصل لها كده وللا كده. يبقى ليه	أرض الخوف.txt
لازم يدفع ثمن غلطته. عشان كده لما قالوا لي إنك إنت اللي	أرض الخوف.txt
اللي أدت للقبض على زمايلهم. مش كده وبس، يا عم. الإشاعة بتقول	أرض الخوف.txt
ده؟ يا لهوي شوفي فجر 61 ماشية كده قدامهم. الحق مش عليها	أرض الخوف.txt
قدام الرجال ماشية سلبوتة60 كده؟ يا لهوي شوفي فجر	أرض الخوف.txt
ياختي مش مكسوفة كده يا أختي تعمل كده قدام الرجال ماشية	أرض الخوف.txt
تقول لي البني آدم ممكن يفهم من كده إيه؟ أه. نسيت أقول لك	أرض الخوف.txt
عندك حق. مطبوط. أنا عارف. عشان كده أنا لازم قبل ما أسيب الخد	أرض الخوف.txt
بطلّي لعب عيال! أنا باعمل كده عشان أحملك! لاني باحتك!	أرض الخوف.txt
ولا حتى باليورو - يا أبني كده - ده أنا "شبل درغام" -	اسد واربع قطط.txt
على الواد - أفضلّي يا أختي كده دلعي فيه - يا سلام وما	اسد واربع قطط.txt
عمرك ما دفعت في ذمه أكثر من كده - حاول تدي له ميعاد في أي	اسد واربع قطط.txt
يا أستأذ "جابر" مفيش ألبوم كده ولا حاجة - على أد ما شوفت	اسد واربع قطط.txt
كويس ده أنا كنت في الصيدلية كده بشتري شويه أجنحه لزوم	اسد واربع قطط.txt
بقي - إيه إيه متحبكهاش أوي كده إحنا كل اللي عملناه أن إحن	اسد واربع قطط.txt
"-شبل" أنا مش عايزك تفرح أوي كده يعني فكر بعقلك وتخيل إيه	اسد واربع قطط.txt
-إيه هتروح المديرية بالجمامة كده - طيب أحدفي لي الهدوم -	اسد واربع قطط.txt
معك هعمل له اختبار ذكاء بسيط كده ما معنى كلمه سبيل ؟ - طريق	اسد واربع قطط.txt
شاء الله جاي - وأنتوا مع بعض كده صغيرين أيام - فعلاً - صلاة	اسد واربع قطط.txt
- متخلف إيه لا لا أوعى تقول كده ده فنان فين السي دي ؟ السي	اسد واربع قطط.txt
ده إيه ؟ - في إيه - أوعى تقول كده - ليه ظ (-) أفكر لك	اسد واربع قطط.txt
(..طيب أفرض جيت كده شويه جيت كده شويه "أرنولد شوار زنجر" لا	اسد واربع قطط.txt
فيه بالظبط (... طيب أفرض جيت كده شويه جيت كده شويه "أرنولد	اسد واربع قطط.txt
إنه هيتنطط على البنات حسيت كده يا بابا لأ بس بقي يخرب بيت	اسد واربع قطط.txt

اسد واربع قطط.txt	حسن برده محتاجك في موضوع خاص كده يا عمي - خير - عمي "عنتر"
اسد واربع قطط.txt	طبعاً - يا ولاد الأيه ده كده بيزوروا في النتيجة -
اسد واربع قطط.txt	طيب وإيه يعني - إيه ده ركزوا كده وشوفوا اللي أنا شايفاه -
اسد واربع قطط.txt	باشا لو حد تعبان أو حاجة زي كده يعني - أي حد تعبان - أي حد
اسد واربع قطط.txt	ييجوا فين ده زي ما أنت شايفه كده ميتكشوفوش على حد عيله محافظ
اسد واربع قطط.txt	وعم "عبده" هي الدنيا صغيره كده - خد كلمهم في البيت خليه
اسد واربع قطط.txt	بقول لك إطلعي - أوعى - عاجبكم كده أنا قولت من الأول نساقر
اسد واربع قطط.txt	زي "كنعان" ابني بالطبط عشان كده لازم نسمع نصيحتي وتنفذها
اسد واربع قطط.txt	ليل نهار بفكر فيهم - عشان كده لازم نضحى عشانهم لازم يرتب
اسد واربع قطط.txt	قولنا أن ربنا غفور رحيم عشان كده يا فندم عايزك تسامحني
اسد واربع قطط.txt	لواحد مظبطين معاه الليلة على كده القتل منهم فيهم -
اسد واربع قطط.txt	سيني - حي "إمبابه" كلها عندكم كده بقى البنات في الحفظ والصون
اسد واربع قطط.txt	يقولوا أن ظابط أتقتل - فعلاً كده أحسن - خلص - حاضر حاضر ()
اسد واربع قطط.txt	حكاية الرأي العام دي خالص قبل كده - خالص - أه مفكرناش - أه -
اسد واربع قطط.txt	أنا - أنا بيتهياي شوفتك قبل كده - أنا النقيب "شبل درغام" -
اسد واربع قطط.txt	- عمري ما خرجت مع بنت قبل كده - تقوم تخرج مع أربعه ؟ -
اسد واربع قطط.txt	على البيت (-) زي ما بقول لك كده أول ما تسمعني بقول أي يا
اسد واربع قطط.txt	إيه ده مكتبي ؟ كش ليه كده يا نهار أسود هو أنتوا علشا
اسد واربع قطط.txt	عم الـ (C.D) أنت بنتعمل ليه كده ؟ اسمه يه ده ؟ "كراته" -
اسد واربع قطط.txt	زاي لعلمك الخامات دي بتحرر مش كده ؟ - على رأيك - استنوا
اسد واربع قطط.txt	مقطع بعضه أوي يا سي "شبل" مش كده برده على فكرة لو كنت
اسد واربع قطط.txt	- لا يا عمي لا الموضوع ميجيش كده الكلام أخذ وعطا ده برده جو
اسد واربع قطط.txt	زين نساقر - لا يا جماعة ميصحش كده أبداً ميصحش حد يأتُر على
اسد واربع قطط.txt	بعد ما اتخطفوا - طيب وقبل كده ؟ - كانوا ضيوف - أنما أنت
اسد واربع قطط.txt	يلا - لو سمحت - يلا - ما يصحش كده - نط - نط إيه - نط - ما
اسد واربع قطط.txt	- نط - نط إيه - نط - ما يصحش كده أنا ظابط - مش أحسن ما يقول
اسد واربع قطط.txt	- مش عارفه إزاي حد ممكن يعمل كده - أنا مش مصدقه - يا دماغي
a7lam	
7aqeeqya.txt	حاجة على فكرة ..هقول ان انتى كدة هتبقى مدبرة المكتب وان تترئ
a7lam	
7aqeeqya.txt	... مباتش عارفة سميرة اهدى كدة ...كل الى بتقولية دة ملوش

	bab
خل أيديك جوه الأكمام ايوه اهو كدة كويس الكم الثاني ايوه قوم	el7adeed.txt
	bab
أوعى يا اخويا حلاوتهم :أوعى كدة دى فيها ٣ شهور هنومه :	el7adeed.txt
	bab
مسافر : الفلوس حلاوتهم : أوعى كدة لقطه متوسطة	el7adeed.txt
	a7lam
تتأكدي إن انتي اللي بتعملي كدة سميرة فى سيارة	7aqeeqya.txt
	a7lam
صدقة ومش فاهمة سميرة اهدى بس كدة وقوليلى سارة اول امبارح حل	7aqeeqya.txt
	bab
عاوزك تحاسبى من القطارات بس كدة هنومه : اطلع برة قناوى :	el7adeed.txt
	a7lam
خمسة وممنوع حد يفضل فيها بعد كدة . يبدو على عماد التفكير في	7aqeeqya.txt
	bab
الفلاحة : قام مبھلق لى بعنية كدة العسكرى : يا جدع سيبها	el7adeed.txt
	a7lam
تصدق دكتور وصفى زي ما بقولك كدة يا سارة مايبعالجش غير	7aqeeqya.txt
	bab
خلفية السيدة : ها تسيبها كدة اخريوم الشاب : عندي معاد	el7adeed.txt
	a7lam
.. انا عمرى ما هسيبك تعملي كدة ارجوكى ادينى فرصة ان	7aqeeqya.txt
كمال : طب مانشوفلك دايرة حلوة كدة في الصعيد يا حاج .. عزام :	عجارة يعقوبيان.txt
	bab
تقلب كياني أنا عابز حته رايقة كدة بعيدعن الناس فى قبلي ونزرع	el7adeed.txt
	a7lam
وعارفين مصلحتهم كويس أوي زيك كدة كنت حلبيت أجمعص جريمة في نص	7aqeeqya.txt
وحبّتهم .. كمال : ما كلنا زيك كدة يا حاج .. بس زي ما بيقولوا	عجارة يعقوبيان.txt
	bab
ماهو كله من تحتراسك انت عاجبك كدة سايبه وشك عريان ليه أتغضى	el7adeed.txt
يسرى: الله ينور عليك علشان كدة استدعو احسن فريق بحث عنده	a7lam

	7aqeeqya.txt
	a7lam
على الوقوف خلفها سميرة علشان كدة كان لازم أخليكي تتأكدي إن	7aqeeqya.txt
	a7lam
لو قوي .. كان الواحد شافه قبل كدة سميرة ده علشان ذوقك زي ذوق	7aqeeqya.txt
	a7lam
لا مسمعتش على حاجة زي دي قبل كدة بس بدور على الانترنت يمكن	7aqeeqya.txt
	a7lam
ونصف سارة طيب انا هاجي قبل كدة... ودادة كريمة هتكون مجهزة	7aqeeqya.txt
	a7lam
كده أو سمعتي الجملة دي قبل كدة بس ليها تفسير ... شوقتي	7aqeeqya.txt
	a7lam
سارة كانت بترسم حاجات احسن من كدة سوسن Wow ده انا لولا شوفت	7aqeeqya.txt
	bab
أبو جابر : اعمل ايه أكثر من كدة جاد الله : شوف لك طريقة	el7adeed.txt
	bab
أنا شبكتك بالعقد ده هنومه: كدة خبط لزق قناوى : قولتى ايه	el7adeed.txt
	bab
انت هنومه: طبعا قناوى : وبعد كدة هابني لكحته بيت كده محندق	el7adeed.txt
	bab
الطفل : اه أصله بيز عل أنا عارف كده صوت عم مدبولى : قناوى	el7adeed.txt
	bab
جلتك يا أبوسريع أبوسريع : اهو كده لقطة كبيرة	el7adeed.txt
	bab
يتعرض لى الشيخ الثانى : ايوه كده انتجدع مشهد (١٩) نهار /	el7adeed.txt
	bab
قطار هنومه: اه أعوز بالله ايوه كده الدنيا طرت شويه يا ساتر	el7adeed.txt
	bab
هنومة: يا بت لا اصل بالعربي كده الواد قناوى بي بصبص لى	el7adeed.txt
	bab
كادر Dissolve ١٦ صوت قطار بعد كده لقيت له كشك في المناورة	el7adeed.txt

وأفتلك انت هنومه : هيه بقى كده انت بتغير عليا يا قناوى هه
bab
el7adeed.txt

وبعد كدة هابني لكحته بيت كده محندق على البحر هنومه :
bab
el7adeed.txt

ابو سريع Cut قطع ٦٣ أبو جابر : كده طيب يا أبوسريع يكون ده على
bab
el7adeed.txt

اللى فيه هدوم الفرح جادالله : كده مبروك يألف نهار ابيض أبوسر
bab
el7adeed.txt

اهه وأبنى لك حته بيت صغير كده على البحر فاكروه ونربى
bab
el7adeed.txt

أبو جابر : اللى عاجبه على كده عاجبه و اللى مشعاجبه يورين
bab
el7adeed.txt

عربة القطار عباس : أه قول كده هو دهاللي فارسكو أوعى
bab
el7adeed.txt

أبو سريع : يا بت أنا مشقصدي كده لقطه وجهة
bab
el7adeed.txt

منا وتضمن لنا لقمة العيش هنفضل كده عايشين سداح مداح عاجبكم
bab
el7adeed.txt

ابو جابر : أنت يا واد مردك وحش كده ليه متفهمنى انت عاوز ايه
bab
el7adeed.txt